



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

06-07-2006

06-07-2006

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
<i>Orateurs:</i> Paul Tant		<i>Sprekers:</i> Paul Tant	
PROJETS ET PROPOSITIONS	2	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	2
Projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (2491/1-4)	2	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het vlak van de voedingsmiddelen en andere producten (2491/1-4)	2
<i>Discussion générale</i>	2	<i>Algemene bespreking</i>	2
<i>Orateurs:</i> Dominique Tilmans, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Dominique Tilmans, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
<i>Discussion des articles</i>	4	<i>Bespreking van de artikelen</i>	4
Projet de loi concernant GSM-R (2497/1-4)	4	Wetsontwerp betreffende GSM-R (2497/1-4)	4
<i>Discussion générale</i>	4	<i>Algemene bespreking</i>	4
<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn		<i>Sprekers:</i> Roel Deseyn	
<i>Discussion des articles</i>	5	<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines (2519/1-4)	6	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (2519/1-4)	6
<i>Discussion générale</i>	6	<i>Algemene bespreking</i>	6
<i>Orateurs:</i> Jean-Pierre Malmendier		<i>Sprekers:</i> Jean-Pierre Malmendier	
<i>Discussion des articles</i>	6	<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Rappel au Règlement	6	Beroep op het reglement	6
<i>Orateurs:</i> Nathalie Muylle		<i>Sprekers:</i> Nathalie Muylle	
Projet de loi modifiant la loi du 20 décembre 2001 relative au dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945 (2520/1-4)	7	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 december 2001 betreffende de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945 (2520/1-4)	7
<i>Discussion générale</i>	7	<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Orateurs:</i> Claude Marinower, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Claude Marinower, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
<i>Discussion des articles</i>	7	<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Projet de loi insérant un article 410bis dans le titre VIII, du livre II, du Code pénal (1843/1-8)	8	Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 410bis in titel VIII, van boek II, van het Strafwetboek	8

(1843/1-8)

- Proposition de loi complétant l'article 410 du Code pénal (80/1-2)	8	- Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek (80/1-2)	8
- Proposition de loi instaurant une circonstance aggravante pour les auteurs d'infractions commises envers des membres du personnel de conduite et d'accompagnement des sociétés de transports en commun et envers des chauffeurs de taxis (269/1-2)	8	- Wetsvoorstel tot invoering van een verzwarende omstandigheid voor daders van misdrijven tegen bestuurders en begeleiders van het gemeenschappelijk vervoer en tegen taxichauffeurs (269/1-2)	8
- Proposition de loi instaurant dans le Code pénal une circonstance aggravante si les infractions ont été commises envers des conducteurs, des accompagnateurs ou des voyageurs des transports en commun ou envers des chauffeurs de taxis (1258/1-2)	8	- Wetsvoorstel tot invoering in het Strafwetboek van een verzwarende omstandigheid bij misdrijven tegen bestuurders, begeleiders en medereizigers van het gemeenschappelijk vervoer en bij misdrijven tegen taxichauffeurs (1258/1-2)	8
- Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne les infractions commises envers les professionnels de la santé (1586/1-2)	8	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met betrekking tot misdrijven tegen gezondheidswerkers (1586/1-2)	8
- Proposition de loi insérant un article 405quinquies dans le Code pénal, en vue d'instaurer une circonstance aggravante pour les auteurs d'infractions commises envers les agents dépositaires de l'autorité publique ou de la force publique (2096/1-2)	8	- Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 405quinquies in het Strafwetboek, teneinde een verzwarende omstandigheid in te stellen voor de daders van misdrijven, gepleegd tegen dragers van het openbaar gezag of van de openbare macht (2096/1-2)	8
- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence commise envers des fonctionnaires de police (2105/1-2)	8	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen politieambtenaren (2105/1-2)	8
<i>Discussion générale</i>	8	<i>Algemene bespreking</i>	8
<i>Orateurs: Walter Muls, Bert Schoofs, Claude Marinower, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers: Walter Muls, Bert Schoofs, Claude Marinower, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Justitie	
<i>Discussion des articles</i>	10	<i>Bespreking van de artikelen</i>	10
<i>Ordre des travaux</i>	11	<i>Regeling van de werkzaamheden</i>	11
<i>Orateurs: Guy Verhofstadt</i> , premier ministre, Paul Tant		<i>Sprekers: Guy Verhofstadt</i> , eerste minister, Paul Tant	
Proposition de loi modifiant les dispositions légales relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès (614/1-10)	11	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetsbepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden (614/1-10)	11
<i>Discussion générale</i>	11	<i>Algemene bespreking</i>	11
<i>Orateurs: Alfons Borginon</i> , président du groupe VLD, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers: Alfons Borginon</i> , voorzitter van de VLD-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
<i>Discussion des articles</i>	13	<i>Bespreking van de artikelen</i>	13
Proposition de loi relative à la transsexualité (903/1-7)	14	Wetsvoorstel betreffende de transseksualiteit (903/1-7)	14
<i>Discussion générale</i>	14	<i>Algemene bespreking</i>	14
<i>Orateurs: Paul Tant, Liesbeth Van der</i>		<i>Sprekers: Paul Tant, Liesbeth Van der</i>	

Auwers, Valérie Déom, Hilde Vautmans, Roel Deseyn, Bert Schoofs, Zoé Genot		Auwers, Valérie Déom, Hilde Vautmans, Roel Deseyn, Bert Schoofs, Zoé Genot	
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
INTERPELLATIONS	20	INTERPELLATIES	20
Interpellations et questions jointes de	20	Samengevoegde interpellaties en vragen van	20
- M. Bart Laeremans au premier ministre sur "les déclarations qu'il a faites concernant la loi relative à la libération conditionnelle" (n° 891)	20	- de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "zijn uitspraken i.v.m. de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. 891)	20
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "le durcissement annoncé de la loi Lejeune et la politique du gouvernement en matière d'exécution de la peine" (n° 892)	20	- de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister over "de aangekondigde verstrenging van de wet-Lejeune en het regeringsbeleid inzake strafuitvoering" (nr. 892)	20
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'accord au sein du gouvernement sur une nouvelle refonte de la loi Lejeune" (n° P1515)	20	- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het akkoord binnen de regering over een nieuwe hervorming van de wet-Lejeune" (nr. P1515)	20
- M. Walter Muls au premier ministre sur "la libération conditionnelle (loi Lejeune)" (n° P1516)	20	- de heer Walter Muls aan de eerste minister over "de voorwaardelijke invrijheidstelling (wet-Lejeune)" (nr. P1516)	20
- M. Jean-Pierre Malmendier au premier ministre sur "les lois des 5 et 18 mars 1998 relatives à la libération conditionnelle" (n° P1517)	20	- de heer Jean-Pierre Malmendier aan de eerste minister over "de wetten van 5 en 18 maart 1998 met betrekking tot de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. P1517)	20
- M. Melchior Wathelet au premier ministre sur "la libération conditionnelle" (n° P1518)	20	- de heer Melchior Wathelet aan de eerste minister over "de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. P1518)	20
<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Servais Verherstraeten, Walter Muls, Jean-Pierre Malmendier, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Guy Verhofstadt , premier ministre, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Tony Van Parys, Thierry Giet , président du groupe PS		<i>Spreekers:</i> Bart Laeremans, Servais Verherstraeten, Walter Muls, Jean-Pierre Malmendier, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Tony Van Parys, Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie	
<i>Motions</i>	34	<i>Moties</i>	34
PROJETS ET PROPOSITIONS (CONTINUATION)	35	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN (VOORTZETTING)	35
Projet de loi portant fusion de la Société fédérale d'investissement et de la Société fédérale de Participations (2516/1-3)	35	Wetsontwerp houdende fusie van de Federale Investeringsmaatschappij en de Federale Participatiemaatschappij (2516/1-3)	35
<i>Discussion générale</i>	35	<i>Algemene bespreking</i>	35
<i>Orateurs:</i> Annemie Roppe , rapporteur, Marleen Govaerts		<i>Spreekers:</i> Annemie Roppe , rapporteur, Marleen Govaerts	
<i>Discussion des articles</i>	35	<i>Bespreking van de artikelen</i>	35

Proposition de loi modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale afin d'encourager l'effort d'intégration des personnes sans abri consenti par un centre public d'action sociale (1763/1-4)	36	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, tot aanmoediging van de inspanning die een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn levert voor de integratie van daklozen (1763/1-4)	36
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Discussion générale</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en ce qui concerne les bénéficiaires âgés qui réduisent leur patrimoine (2303/1-3)	36	Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wat betreft bejaarde hulpgenieters die hun patrimonium verminderen (2303/1-3)	36
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu</i>	36	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	37
Projet de loi modifiant la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis (2556/1-3)	37	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen (2556/1-3)	37
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Koen T'Sijen</i>	37	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Koen T'Sijen</i>	37
<i>Discussion des articles</i>	38	<i>Bespreking van de artikelen</i>	38

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 06 JUILLET 2006

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 06 JULI 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 30 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Rudy Demotte

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Hervé Hasquin

Raisons de santé : Frieda Van Themsche et Marie-Christine Marghem

A l'étranger : Yolande Avontroodt

OSCE : Guy Hove

Gouvernement fédéral

André Flahaut, ministre de la Défense : en mission à l'étranger

Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement : en mission à l'étranger

Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi : à l'étranger

01 Ordre du jour

Le **président** : Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 5 juillet 2006, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi :

- la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine et Alfons Borginon, Mme Simonne Creyf, M. Patrick De Groote, Mme Muriel Gerkens et MM. Thierry Giet, Dirk Van der Maelen et Melchior Wathelet modifiant la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils

De vergadering wordt geopend om 14.30 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Rudy Demotte

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht : Hervé Hasquin

Gezondheidsredenen : Frieda Van Themsche en Marie-Christine Marghem

Buitenslands : Yolande Avontroodt

OVSE : Guy Hove

Federale regering

André Flahaut, minister van Landsverdediging : met zending buitenslands

Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking : met zending buitenslands

Peter Vanvelthoven, minister van Werk : buitenslands

01 Agenda

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 5 juli 2006, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine en Alfons Borginon, mevrouw Simonne Creyf, de heer Patrick De Groote, mevrouw Muriel Gerkens en de heren Thierry Giet, Dirk Van der Maelen en Melchior Wathelet tot wijziging van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van

provinciaux, communaux et de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale (n° 2585/1);

- le règlement d'ordre intérieur du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles (n° 2551/1).

Pas d'observation ? (Non)

Il en sera ainsi.

01.01 Paul Tant (CD&V): L'heure du début de la séance a été modifiée à plusieurs reprises et il en est résulté une certaine confusion. Hier enfin, il a été annoncé que la séance débiterait à 14 h 5 mais, en définitive, elle n'a commencé qu'à 14 h 30.

Le **président**: Elle était prévue à 14 h 15.

01.02 Paul Tant (CD&V): Pourquoi alors n'a-t-elle pas commencé à l'heure ? Nous sommes tous en train d'attendre.

Le **président**: J'étais présent mais il n'y avait aucun membre du gouvernement. Je ne m'en réjouis pas.

01.03 Paul Tant (CD&V): Les candidats-ministres n'étaient pas là, pas plus que le président.

Le **président**: J'étais là, à attendre le gouvernement.

01.04 Paul Tant (CD&V): Le président aurait malgré tout dû ouvrir la séance à 14 h 15 et constater l'absence du gouvernement.

Le **président**: Pour ensuite suspendre la séance?

Projets et propositions

02 **Projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (2491/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président**: Mme Karine Jiroflée, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. 2585/1);

- het huishoudelijk reglement van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties (nr. 2551/1).

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

01.01 Paul Tant (CD&V): Er is verwarring rond het aanvangsuur van deze vergadering, dat telkens gewijzigd werd. Gisteren werd uiteindelijk meegedeeld dat de vergadering om 14.15 uur zou beginnen, maar nu is ze toch pas om 14.30 uur begonnen.

De **voorzitter**: De vergadering moest beginnen om 14.15 uur.

01.02 Paul Tant (CD&V): Waarom gebeurde dat dan niet? Ondertussen staat iedereen te wachten.

De **voorzitter**: Ik was aanwezig, maar er was niemand van de regering. Ik ben daar niet tevreden mee.

01.03 Paul Tant (CD&V): Ook de kandidaat-ministres waren er niet, ook de voorzitter was er niet.

De **voorzitter**: Ik was er, ik wachtte op de regering.

01.04 Paul Tant (CD&V): De voorzitter had de vergadering toch om 14.15 uur moeten openen en de afwezigheid van de regering vaststellen.

De **voorzitter**: Om de vergadering dan te schorsen?

Ontwerpen en voorstellen

02 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het vlak van de voedingsmiddelen en andere producten (2491/1-4)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw Karine Jiroflée, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

02.01 Dominique Tilmans (MR) : Les problèmes liés à l'alcool apparaissent lorsque la consommation est excessive et qu'elle perdure. L'OMS considère que pour diminuer l'usage de l'alcool, il faut combiner, et ce dans la durée, un ensemble de mesures telles que la hausse des accises, l'interdiction de la publicité, l'éducation à la santé, le soutien aux personnes qui tentent de mettre un terme à leur consommation et l'interdiction pour les mineurs d'en consommer.

La Belgique est le pays d'Europe occidentale où les jeunes s'enivrent le plus. Près de 40 % des garçons et 26 % des filles de quinze à seize ans consomment de l'alcool au moins une fois par semaine. Cette consommation est, de plus, en augmentation. En Belgique, en 1998, la consommation annuelle d'alcool pur était estimée à 8,9 litres par personne, ce qui est plus élevé que la moyenne européenne qui atteignait 7,3 litres par personne.

Ce constat est alarmant.

De plus, la Belgique, contrairement à ses voisins, comme la France ou l'Italie, qui limitent ou interdisent la publicité pour l'alcool, ne possède pas sa propre législation réglementaire pour la vente d'alcool. Il était donc temps d'agir afin de protéger nos jeunes consommateurs.

Ce projet de loi dote pour la première fois la Belgique d'un instrument permettant d'éviter les pratiques de concurrence déloyale mises en place pour inciter les jeunes à consommer de l'alcool.

Il y a un an, cette assemblée avait voté la proposition de résolution du MR relative à la consommation d'alcool par les mineurs. Nous demandions que le gouvernement établisse des dispositions légales contre la publicité en faveur des boissons contenant de l'alcool. Ce projet le permet. Le ministre a mis en œuvre les recommandations de cette résolution en concluant une convention avec les producteurs d'alcool, le secteur de la distribution, les fédérations de l'horeca, les consommateurs et le jury d'éthique publicitaire.

Cette convention entend régler la publicité de l'alcool. Elle permet le traitement égal de tous les produits contenant 1,2 % d'alcool par volume, quelle que soit la manière dont ils ont été produits.

Elle dit aussi que jamais la publicité ne peut utiliser des moyens qui visent spécifiquement les mineurs.

02.01 Dominique Tilmans (MR): Het alcoholgebruik wordt problematisch als het overmatig is en lang aanhoudt. Als men het alcoholgebruik wil terugdringen, moet men volgens de WGO gedurende een lange periode een reeks maatregelen combineren: een accijnsverhoging, een reclameverbod, gezondheidsopvoeding, ondersteuning van personen die de drank trachten te ontwennen en een drankverbod voor minderjarigen.

België is het West-Europese land met het hoogste alcoholgebruik bij jongeren. Bijna veertig procent van de jongens en zesentwintig procent van de meisjes van vijftien à zestien jaar drinkt minstens een keer per week alcohol. Dat verbruik neemt bovendien nog toe. In 1998 werd de jaarlijkse consumptie van zuivere alcohol in België op 8,9 liter per persoon geschat, wat hoger ligt dan het Europese gemiddelde van 7,3 liter per persoon.

Dat is een alarmerende vaststelling.

Bovendien beschikt België, in tegenstelling tot een aantal andere Europese landen als Frankrijk en Italië waar alcoholreclame aan banden wordt gelegd of verboden, niet over een eigen regelgeving voor de verkoop van alcohol. Er moest dus dringend wat worden ondernomen om onze jeugdige consumenten te beschermen.

Met dit wetsontwerp krijgt ons land voor het eerst een instrument in handen om oneerlijke concurrentie erop gericht jongeren tot het drinken van alcohol aan te zetten, te voorkomen.

Een jaar geleden keurde deze vergadering het voorstel van resolutie van de MR betreffende het alcoholgebruik bij minderjarigen goed. Daarin vroegen we de regering wetsbepalingen in te stellen die ingaan tegen reclame voor alcoholhoudende dranken. Dankzij dit ontwerp wordt dat mogelijk. De minister heeft de aanbevelingen van die resolutie ten uitvoer gelegd door het afsluiten van een overeenkomst met de alcoholproducenten, de distributiesector, de horecafederaties, de consumenten en de Jury voor ethische praktijken inzake reclame.

Die overeenkomst strekt ertoe de alcoholreclame te regelen. Op die manier kunnen alle producten die 1,2 procent alcohol per volume bevatten gelijk worden behandeld, ongeacht de wijze waarop ze worden geproduceerd.

Volgens de overeenkomst mag de reclame nooit middelen gebruiken die specifiek de jongeren

Le groupe MR votera donc ce projet de loi avec conviction.

02.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Nous allons voter un texte original à double titre. Premièrement, il est le fruit d'une négociation avec le secteur. Deuxièmement, il régleme une matière sensible, à savoir l'usage de la publicité pour la promotion des produits alcoolisés. Nous voulions encourager les médias, la publicité et les producteurs d'alcool à donner une information qui tienne compte de principes éthiques. Il était aussi utile de prendre des mesures de protection à l'égard des jeunes, dont la consommation augmente.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2491/4)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Projet de loi concernant GSM-R (2497/1-4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

03.01 Roel Deseyn, rapporteur : Il aurait en effet été préférable que le président ouvre la séance à l'heure qui nous avait été communiquée en dernier lieu et qu'il procède ensuite à une suspension de séance.

Le projet de loi concernant GSM-R a été examiné en commission de l'Infrastructure le 19 juin 2006. Jusqu'à présent, les méthodes n'étaient pas encore au point. Le secrétaire d'État a évoqué les radiocommunications des gares de voyageurs et de marchandises, qui laissent souvent à désirer. Il

beogen.

De MR-fractie zal dit wetsontwerp dan ook met volle overtuiging goedkeuren.

02.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Straks zullen wij stemmen over een tekst die om twee redenen origineel te noemen is. Ten eerste is er over deze tekst onderhandeld met de sector. Ten tweede reglementeren we met deze tekst een gevoelige materie, namelijk reclame voor alcoholhoudende producten. Onze bedoeling was de media, de reclamewereld en de alcoholproducenten ertoe aan te zetten ethisch verantwoorde informatie te verstrekken. Daarnaast was het nuttig maatregelen te treffen ter bescherming van de jongeren, want het alcoholgebruik onder de jeugd neemt toe.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2491/4)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsontwerp betreffende GSM-R (2497/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

03.01 Roel Deseyn, rapporteur: De voorzitter had inderdaad beter de vergadering geopend op het uur dat het laatst werd opgegeven om ze dan te schorsen.

Op 19 juni 2006 werd in de commissie Infrastructuur het wetsontwerp betreffende GSM-R besproken. Tot op heden stonden de methodes niet op punt. De staatssecretaris verwees naar de radioverbindingen van reizigers- en goederenstations, die vaak ondermaats zijn. Er kan

n'est pas toujours possible de réagir de manière appropriée face à des situations de crise, telles que l'accident de train à Pécrot.

Lors de la discussion générale, j'ai demandé si, outre l'amélioration de la sécurité, le GSM-R pouvait encore présenter d'autres avantages pour les voyageurs, par exemple dans le cadre de la recherche de biens disparus.

Mme Lalieux désirait poser des questions sur le rôle d'Infrabel, puisqu'il est question dans le projet de loi d'« Infrabel ou son mandataire ». Plusieurs groupes politiques, parmi lesquels le CD&V, souhaitent absolument savoir qui se verra attribuer cette tâche. Le réseau doit être pleinement opérationnel en 2008. Infrabel sera l'opérateur du système GSM-R. Étant donné qu'Infrabel ne possède pas de toutes les compétences requises en la matière, le Holding, qui dispose lui de l'expertise voulue, désignera un mandataire. L'IBPT, qui est chargé d'assurer la fonction de régulateur, contrôle déjà les préparatifs actuels en la matière.

Lors de la discussion des articles, nous avons proposé plusieurs corrections d'ordre technique. Ces amendements ont été adoptés.

J'ai également demandé s'il serait possible d'appeler un numéro du réseau GSM-R de l'extérieur. Le ministre a répondu qu'il serait toujours possible de recevoir des appels, limités toutefois à une série de numéros.

La sécurité constituant le motif principal du développement du réseau GSM-R, la tâche de l'IBPT sera plus large que pour les autres opérateurs. J'ai évoqué à cet égard ASTRID, pour lequel un cadre légal distinct a été mis en place.

Le projet a été adopté à l'unanimité en commission de l'Infrastructure. (*Applaudissements*)

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2497/4)

Le projet de loi compte 19 articles.

niet altijd goed gereageerd worden op crisissituaties, zoals bij het treinongeval in Pécrot.

In de algemene bespreking vroeg ik of de GSM-R nog andere voordelen kon hebben voor de reizigers naast de verbetering van de veiligheid, zoals bijvoorbeeld de opsporing van verdwenen goederen.

Mevrouw Lalieux had vragen over de rol van Infrabel omdat het wetsontwerp spreekt over 'Infrabel of diens lasthebber'. Verschillende fracties, waaronder CD&V, willen absoluut duidelijkheid over wie de taak toebedeeld krijgt. Het netwerk moet in 2008 volledig operationeel zijn. Infrabel zal optreden als de operator van GSM-R. Omdat Infrabel niet over alle noodzakelijke competenties beschikt, zal de Holding, die wel de juiste expertise heeft, een lasthebber aanduiden. Het BIPT moet de functie van regulator opnemen en voert nu al de controle op de voorbereidingen uit.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking hebben we een aantal technische correcties voorgesteld. Deze amendementen werd aangenomen.

Ik stelde ook nog de vraag of via externe nummers naar het GSM-R-netwerk kan worden gebeld. De minister antwoordde dat de ontvanger steeds oproepen kan ontvangen. De oproepen zullen echter tot een bepaalde reeks nummers worden beperkt.

Aangezien veiligheid de hoofdbestaansreden is van het GSM-R-netwerk, is hier voor het BIPT een taak weggelegd die ruimer is dan bij andere operatoren. Ik verwees daarbij naar ASTRID, waarvoor een apart wettelijk kader bestaat.

Het ontwerp werd unaniem aangenomen in de commissie voor de Infrastructuur. (*Applaus*)

De **voorzitter** : Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2497/4)

Het wetsontwerp telt 19 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines (2519/1-4)**

04 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (2519/1-4)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

04.01 **Jean-Pierre Malmendier**, rapporteur : Vu la technicité du projet, je m'en réfère à mon rapport écrit.

04.01 **Jean-Pierre Malmendier**, rapporteur: Gelet op het technisch karakter van het ontwerp verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (Non)

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2519/4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2519/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en « projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, la loi du 15 mai 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines ».

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken."

Le projet de loi compte 5 articles.

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Rappel au Règlement

Beroep op het reglement

04.02 **Nathalie Muylle** (CD&V) : Les services du président de la Chambre ont reçu le rapport de la Cour des comptes sur la Coopération technique

04.02 **Nathalie Muylle** (CD&V): Reeds op 21 september 2005 kregen de diensten van de Kamervoorzitter het rapport van het Rekenhof over

belge (CTB) pour 2004 dès le 21 septembre 2005. Mais les membres de la commission des Relations extérieures ne l'ont reçu, quant à eux, que sept mois plus tard, en mai 2006. Il est impossible, dans ces conditions, d'exercer correctement le contrôle parlementaire.

Pourquoi le rapport est-il resté en souffrance pendant sept mois dans les services du président ?

Le **président** : Je vais faire vérifier la chose sur-le-champ. Dès que j'en saurai plus, j'en informerai Mme Muylle.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): L'année 2005 a été cruciale pour la CTB. Je demande instamment au président de faire en sorte que, cette année, la commission des Relations extérieures reçoive le rapport de la Cour des comptes au début de l'année parlementaire, de sorte qu'elle puisse en discuter immédiatement.

Le **président** : Je ne vois pas pourquoi il n'en serait pas ainsi.

05 **Projet de loi modifiant la loi du 20 décembre 2001 relative au dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945 (2520/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

05.01 Claude Marinower, rapporteur : Il y a eu unanimité au sein de la commission à propos de ce projet. Je me réfère au rapport écrit.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Je ne puis que me rallier à cet excellent rapport.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2520/4)

Le projet de loi compte 3 articles.

de Belgische Technische Coöperatie (BTC) in 2004. Pas zeven maanden later, in mei 2006, kregen de leden van de commissie voor de Buitenlandse Zaken het rapport doorgespeeld. Het is op die manier onmogelijk om een correcte parlementaire controle uit te oefenen.

Waarom is het rapport zeven maanden bij de diensten van de voorzitter blijven liggen?

De **voorzitter**: Ik laat het meteen navragen. Zodra ik meer weet, zal ik het aan mevrouw Muylle meedelen.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Het jaar 2005 was een cruciaal jaar voor de BTC. Ik dring er bij de voorzitter op aan dat de commissie voor de Buitenlandse Zaken het rapport van het Rekenhof dit jaar wel bij het begin van het parlementaire jaar krijgt, zodat ze er meteen een bespreking aan kan wijden.

De **voorzitter**: Ik zie niet in waarom dat niet zou gebeuren.

05 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 december 2001 betreffende de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945 (2520/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

05.01 Claude Marinower, rapporteur: Er was unanimiteit in de commissie. Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Ik kan niet anders dan mij bij dat uitstekend verslag aansluiten.

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2520/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été présenté.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

06 **Projet de loi insérant un article 410bis dans le titre VIII, du livre II, du Code pénal (1843/1-8)**

- Proposition de loi complétant l'article 410 du Code pénal (80/1-2)

- Proposition de loi instaurant une circonstance aggravante pour les auteurs d'infractions commises envers des membres du personnel de conduite et d'accompagnement des sociétés de transports en commun et envers des chauffeurs de taxis (269/1-2)

- Proposition de loi instaurant dans le Code pénal une circonstance aggravante si les infractions ont été commises envers des conducteurs, des accompagnateurs ou des voyageurs des transports en commun ou envers des chauffeurs de taxis (1258/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne les infractions commises envers les professionnels de la santé (1586/1-2)

- Proposition de loi insérant un article 405quinquies dans le Code pénal, en vue d'instaurer une circonstance aggravante pour les auteurs d'infractions commises envers les agents dépositaires de l'autorité publique ou de la force publique (2096/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence commise envers des fonctionnaires de police (2105/1-2)

06 **Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 410bis in titel VIII, van boek II, van het Strafwetboek (1843/1-8)**

- Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek (80/1-2)

- Wetsvoorstel tot invoering van een verzwarende omstandigheid voor daders van misdrijven tegen bestuurders en begeleiders van het gemeenschappelijk vervoer en tegen taxichauffeurs (269/1-2)

- Wetsvoorstel tot invoering in het Strafwetboek van een verzwarende omstandigheid bij misdrijven tegen bestuurders, begeleiders en medereizigers van het gemeenschappelijk vervoer en bij misdrijven tegen taxichauffeurs (1258/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met betrekking tot misdrijven tegen gezondheidswerkers (1586/1-2)

- Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 405quinquies in het Strafwetboek, teneinde een verzwarende omstandigheid in te stellen voor de daders van misdrijven, gepleegd tegen dragers van het openbaar gezag of van de openbare macht (2096/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen politieambtenaren (2105/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

06.01 **Walter Muls**, rapporteur: Bien qu'il ne comporte que peu d'articles, ce projet de loi a été longuement discuté en commission. Les personnes qui exercent des fonctions publiques ou des fonctions soignantes sont fréquemment confrontées à l'agression physique et verbale. Le gouvernement veut résolument réprimer cette violence par l'insertion dans le Code pénal d'une nouvelle circonstance aggravante et par le doublement de la peine minimale encourue.

06.01 **Walter Muls**, rapporteur: Hoewel dit wetsontwerp een beperkt aantal artikels telt, werd het uitvoerig in de commissie behandeld. Personen die een openbare of verzorgende functie uitoefenen, worden vaak geconfronteerd met verbale en fysieke agressie. De regering wil daartegen krachtig optreden door een nieuwe verzwarende omstandigheid in te voeren in het Strafwetboek en de minimumstraf te verdubbelen.

M. Van Parys a soutenu le projet de loi tout en se référant à une proposition de loi qui se préoccupe aussi à la situation des fonctionnaires de police. M. Wathelet s'est également rallié aux objectifs du projet mais a jugé le groupe-cible trop restreint. Aux

De heer Van Parys steunde het wetsontwerp, maar verwees naar een wetsvoorstel dat ook aandacht besteedt aan de situatie van de politieambtenaren. Ook de heer Wathelet steunde de doelstellingen, maar vond dat de doelgroep te beperkt is. De heer

yeux de M. Laeremans, le projet n'a qu'une valeur symbolique et ne changera pas grand-chose dans la pratique. J'estime moi-même que l'autorité publique ne peut tolérer que l'on s'en prenne à certaines fonctions. Pour M. Massin, le projet de loi mérite un soutien massif et la limitation du groupement est une bonne chose. De même, M. Casaer était d'avis que de nouvelles dispositions sont nécessaires pour protéger les personnes qui exercent des fonctions dans le cadre desquelles elles sont nécessairement en contact avec le public. Mme Marghem a observé que les mesures s'imposent à la lumière de l'agressivité croissante de la société. M. Borginon enfin a souligné qu'il ne peut y avoir de différence entre l'article 280 et l'article 410bis du Code pénal.

La commission unanime a adopté l'article 410bis qui double la peine minimum applicable aux auteurs de violences contre les personnes qui exercent une fonction publique.
(Applaudissements)

06.02 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Le Vlaams Belang dépose des propositions similaires depuis des années et nous nous réjouissons donc de cette modification légale qui constitue un pas dans la bonne direction. Il faut espérer que les mêmes raisonnements seront appliqués dans d'autres domaines du droit pénal. Cela dit, nous déplorons qu'il faille toujours qu'un événement grave se produise sur le terrain pour que des mesures soient prises. (Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)

06.03 Claude Marinower (VLD) : Ce projet de loi constitue un signal fort à la société. Les récits d'agressions contre des professionnels de la santé et des agents des transports en commun sont légion. Le citoyen nourrit manifestement des attentes de plus en plus élevées, cependant que son seuil de frustration baisse.

Dans le secteur des soins de santé, les urgences, les soins intensifs et la psychiatrie sont confrontés à une violence croissante. Plusieurs hôpitaux doivent déjà faire appel à un coordinateur spécialisé dans l'agression pour encadrer leur personnel. Des enquêtes révèlent une forte augmentation du sentiment d'insécurité parmi les médecins et les pharmaciens, particulièrement la nuit et le week-end.

Les mêmes constatations peuvent être faites en ce qui concerne les conducteurs et accompagnateurs des véhicules de transport en commun : les actes de violence sont de plus en plus nombreux et

Laeremans zei dat dit wetsontwerp slechts symbolisch is en niet veel verandering zal brengen in de praktijk. Ikzelf vond dat de overheid niet mag dulden dat men aan bepaalde functies raakt. De heer Massin zei dat het wetsontwerp ruime steun verdient en verdedigde de beperking van de doelgroep. Ook de heer Casaer was van mening dat de nieuwe bepalingen nodig zijn om bescherming te bieden aan personen die functies uitoefenen waardoor ze verplicht met het publiek in contact komen. Mevrouw Marghem stelde vast dat de maatregelen noodzakelijk zijn gezien de stijgende agressiviteit in de maatschappij. De heer Borginon wees erop dat er geen discrepantie kan zijn tussen artikel 280 en het voorgestelde artikel 410bis van het Strafwetboek.

De commissie keurde eenparig artikel 410bis goed, waardoor de minimumstraf voor misdaden tegen een uitvoerder van een openbare functie wordt verdubbeld. (Applaus)

06.02 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Vlaams Belang dient al jaren gelijkaardige voorstellen in, waardoor we ons verheugen op deze wetswijziging. Hopelijk zal men deze lijn doortrekken in andere domeinen van het strafrecht. Jammer genoeg moet er altijd eerst iets ernstig fout gaan op het terrein vooraleer men actie onderneemt. (Applaus Vlaams Belang)

06.03 Claude Marinower (VLD): Dit wetsontwerp is een belangrijk signaal aan de samenleving. Er wordt regelmatig bericht over agressie tegenover gezondheidswerkers en mensen die werkzaam zijn in het openbaar vervoer. De burger heeft blijkbaar steeds grotere verwachtingen en tegelijk een lagere frustratiedrempel.

Binnen de gezondheidssector krijgen vooral de afdelingen spoed, intensieve zorgen en psychiatrie te maken met toenemend geweld. Verschillende ziekenhuizen moeten ondertussen al een beroep doen op een agressiecoördinator om het personeel te begeleiden. Het onveiligheidsgevoel bij artsen en apothekers is sterk toegenomen, zo bleek uit enquêtes, zeker waar het weekend- en nachtwerk betreft.

Dezelfde vaststellingen kan men doen bij chauffeurs en begeleiders van het openbaar vervoer: steeds meer gewelddaden zorgen voor stress en demotivatie bij de werknemers. Ook de

entraînent stress et démotivation des travailleurs. L'employeur subit également les effets négatifs d'une telle situation. Il est donc clair que plusieurs métiers 'publics' sont aujourd'hui devenus des professions à risques.

On a dès lors commencé à se demander à juste titre si les dispositions actuelles du droit pénal relatives à de telles manifestations d'agressivité étaient suffisantes. Il conviendrait d'imposer des sanctions plus sévères ayant un caractère dissuasif. Le VLD avait déjà déposé des propositions en ce sens et celles-ci ont été incorporées au présent projet déposé par le gouvernement.

Une troisième proposition du VLD avait trait à la violence envers des fonctionnaires de police. De par la nature de leur profession, ceux-ci se retrouvent fréquemment confrontés à des individus agressifs. Ils méritent dès lors une meilleure protection pénale. C'est pourquoi, en commission de la Justice, le projet de loi a été complété par un important volet sur la police.

Cette adaptation du droit pénal ne constitue pas un point final. Il faudra s'attacher aussi à prévenir les actes d'agression. Je pense en l'occurrence à la surveillance au moyen de caméras, aux cabines de conduite fermées et à la formation. Il incombe au Parlement de suivre ces phénomènes avec attention et de prendre des initiatives si nécessaire.

M. Chevalier a déposé le 29 juin 2004 une proposition de loi tendant à alourdir les peines pour les infractions commises contre des usagers et des chauffeurs de taxi. Il faut améliorer l'enregistrement de ces faits pour pouvoir se faire une idée précise du problème.

Notre groupe appuiera ce projet de loi. *(Applaudissements)*

Le **président** : Aucun des autres orateurs inscrits n'est présent.

06.04 Laurette Onkelinx, ministre *(en français)* : Je remercie le rapporteur et les intervenants qui ont mis en évidence l'extrême importance du projet.

De nombreuses plaintes ont été déposées dernièrement, qui émanent de conducteurs de trams et de bus mais aussi de médecins de garde et d'enseignants.

Il était important qu'un tel projet puisse être voté.

tewerkstellende organisatie ondergaat hiervan de negatieve gevolgen. Het is dus duidelijk dat verschillende openbare beroepen geëvolueerd zijn tot risicoberoepen.

Men begon zich terecht af te vragen of de huidige bepalingen in het strafrecht inzake dergelijke uitlatingen van agressie wel volstaan. Er moesten zwaardere straffen komen met een ontradend karakter. De VLD diende reeds voorstellen in die zin in, zij werden nu overgenomen in het regeringsontwerp.

Een derde VLD-voorstel handelde over geweld tegen politieambtenaren. Zij worden, door de aard van hun beroep, vaak geconfronteerd met gewelddadige personen en verdienen dan ook een betere strafrechtelijke bescherming. In de commissie Justitie werd daarom het wetsontwerp aangevuld met een uitgebreid deel over de politie.

Deze aanpassing van het strafrecht is geen eindpunt. Ook preventie van agressie verdient de nodige aandacht. Hierbij denk ik aan camerabewaking, gesloten chauffeurscabines en vorming. Het is aan het Parlement om deze fenomenen waakzaam te volgen en indien nodig initiatieven te nemen.

Op 29 juni 2004 diende de heer Chevalier een wetsvoorstel in om een strafverzwaring te bekomen voor misdrijven tegen medereizigers en taxibestuurders. De registratie van dergelijke feiten moet verbeteren, zodat we een duidelijk beeld krijgen van het probleem.

Onze fractie zal dit wetsontwerp steunen. *(Applaus)*

De **voorzitter** : Van de andere ingeschreven sprekers is er niemand aanwezig.

06.04 Minister Laurette Onkelinx *(Frans)* : Ik dank de rapporteur en de sprekers die erop gewezen hebben hoe belangrijk dit ontwerp is.

Er werden de jongste tijd zeer veel klachten ingediend, door trambestuurders en buschauffeurs, maar ook door artsen met wachtdienst en leerkrachten.

Het is belangrijk dat dit ontwerp nu in stemming gebracht kan worden.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1843/8)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence contre certaines catégories de personnes"

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

07 Ordre des travaux

Le **président** : Je salue le premier ministre. Les interpellations seront développées vers 16 heures.

07.01 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : On m'a demandé de venir le plus vite possible.

Le **président** : J'ai indiqué hier que les interpellations au premier ministre auraient lieu vers 16 heures. J'ai fait appeler MM. Verherstraeten et Laeremans.

07.02 **Paul Tant** (CD&V) : Nous avons insisté pour que les interpellations puissent avoir lieu le plus tôt possible. Or, le président a indiqué hier que le premier ministre ne pourrait être présent que vers 16 heures et nous nous sommes donc inclinés. Que le premier ministre ne vienne donc pas nous reprocher de nous en tenir à ce qui avait été convenu.

07.03 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : Veuillez m'excuser d'être là avant l'heure.

08 **Proposition de loi modifiant les dispositions légales relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès (614/1-10)**

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1843/8)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen bepaalde categorieën van personen"

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Ik begroet de eerste minister. De interpellaties zullen omstreeks 16.00 uur plaatshebben.

07.01 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Mij werd verzocht zo snel mogelijk te komen.

De **voorzitter**: Ik heb gisteren gezegd dat de interpellaties aan de premier rond 16 uur zouden plaatsvinden. Ik heb de heren Verherstraeten en Laeremans laten roepen.

07.02 **Paul Tant** (CD&V): Wij hebben erop aangedrongen dat de interpellaties zo vroeg mogelijk zouden plaatsvinden. Maar de voorzitter heeft gisteren gezegd dat de eerste minister hier pas rond 16 uur kon zijn en wij hebben ons daar node bij neergelegd. De premier moet de parlementsleden dus niet verwijten omdat ze zich aan de afspraken houden.

07.03 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Ik excuseer mij dat ik te vroeg ben.

08 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wetsbepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden (614/1-**

10)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président** : Mme Marghem, qui est rapporteur pour cette proposition de loi, rencontre actuellement des problèmes de santé. Elle demande à être excusée de ne pouvoir être présente et renvoie à son rapport écrit.

08.01 Alfons Borginon (VLD) : Il n'est pas si fréquent que nous adaptions des dispositions du Code civil datant encore de 1804. A l'époque, nombreux étaient les militaires qui ne revenaient pas des champs de bataille napoléoniens et la raison n'était pas toujours qu'ils mouraient au champ d'honneur. Nombreux étaient également ceux qui voulaient échapper à l'ignominie de la guerre. Les auteurs du Code civil se sont efforcés d'élaborer une réglementation dont la finalité, dans la société rurale qui était encore prédominante à l'époque, serait de préserver au maximum les intérêts patrimoniaux des absents de façon à ce qu'un soldat rentré au pays puisse revendiquer sa ferme jusqu'à trente ans après sa disparition.

Evidemment, la situation a changé du tout au tout. Il peut arriver que des personnes disparaissent sans que les « proches parents » sachent si elles sont encore en vie ou non. En raison du caractère obsolète de la législation, un calvaire qui peut parfois durer trente-cinq ans commence alors pour eux. Au cours des dernières décennies, diverses propositions de loi destinées à remédier à cette situation ont été déposées. Le dernier en date est un texte déposé par M. Marinower, Mme Taelman et moi-même. Au lendemain du tsunami de décembre 2004, il a été suggéré de régler cette affaire par un projet de loi. Mais aucun cas concret ne s'étant présenté, l'idée de promulguer une législation distincte, comme pour la catastrophe minière de Marcinelle, a été finalement abandonnée.

La proposition de loi va changer deux choses. Lorsque le décès de la personne est acquis bien que le corps n'ait pas été retrouvé, le tribunal peut être saisi d'une demande de déclaration de décès qui produit des effets immédiats. Si l'on ignore si la personne est vivante ou non, son patrimoine peut être placé sous administration provisoire. Au bout de cinq ans, une déclaration d'absence définitive, dont les conséquences juridiques sont les mêmes que pour un décès, peut être demandée au tribunal. Les proches ne devront dès lors plus attendre que sept ans maximum.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw Marghem is rapporteur voor dit wetsvoorstel, maar vraagt om zich te laten verontschuldigen wegens gezondheidsredenen. Ze verwijst naar haar schriftelijk verslag.

08.01 Alfons Borginon (VLD): Het gebeurt niet zo vaak dat we een stuk van het Burgerlijk Wetboek aanpassen dat nog van 1804 dateert. Veel militairen keerden toen niet terug van de Napoleontische veldtochten, niet altijd omdat ze gesneuveld waren, maar vaak ook omdat ze de oorlogsomstandigheden wilden ontvluchten. De opstellers van het Burgerlijk Wetboek hebben getracht een regeling te ontwerpen die, in de nog overwegend rurale samenleving van toen, de patrimoniale belangen van de afwezigen een maximale bescherming moest bieden, zodat een teruggekeerde soldaat zelfs nog 30 jaar na zijn verdwijning zijn boerenhof weer kon opeisen.

De situatie is vandaag natuurlijk totaal anders. Het gebeurt dat personen verdwijnen, zonder dat de 'nabestaanden' weten of zij nog in leven zijn of niet. Door de verouderde wetgeving begint voor hen dan een lijdensweg die 35 jaar kan aanslepen. In de loop van de voorbije decennia zijn er verschillende wetsvoorstellen ingediend om hier iets aan te doen. Als laatste in de rij hebben de heer Marinower, mevrouw Taelman en ikzelf een tekst ingediend. Na de tsunami van december 2004 werd er geopperd om die aangelegenheid met een wetsontwerp te regelen. Maar omdat er zich geen concrete gevallen voordeden werd het plan om aparte wetgeving uit te vaardigen, zoals voor de mijnramp in Marcinelle, uiteindelijk verlaten.

Met dit wetsvoorstel veranderen er twee dingen. Wanneer de persoon zeker overleden is, maar er geen lijk gevonden werd, kan men aan de rechtbank een verklaring van overlijden vragen, die onmiddellijk gevolg heeft. Als het onzeker is of de persoon nog leeft of niet, dan kan zijn patrimonium onder voorlopig beheer geplaatst worden. Vijf jaar later kan men dan al een definitieve verklaring van afwezigheid vragen aan de rechtbank, die dezelfde juridische gevolgen heeft als het overlijden. De nabestaanden zullen voortaan dus nog maximaal zeven jaar moeten wachten.

La Fédération des Notaires a une fois encore contribué à la discussion et le Conseil d'État a suggéré un certain nombre d'aménagements utiles. Je remercie aussi les services du ministre pour leur apport. Le résultat des travaux est un texte moderne qui jouit d'une large adhésion et qui porte notre législation au niveau de celle de nos voisins. Les problèmes juridiques sont ainsi réduits autant que possible pour la famille. (*Applaudissements*)

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : La collaboration fut excellente entre le Parlement, le gouvernement et les associations professionnelles. Nous avons ainsi enfin pu aboutir à une réglementation concernant l'absence qui colle mieux à la réalité que la réglementation antérieure. Je suis ravie du résultat.

Le **président** : Cette proposition de loi est importante et d'un ordre pratique majeur.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

La proposition de loi règle des matières visées aux articles 77 et 78 de la Constitution.

Conformément à l'article 72.2, alinéa 2 du Règlement, les dispositions relevant de l'article 77 de la Constitution sont disjointes de la proposition de loi.

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 614/9 (matière visée à l'article 77 de la Constitution) Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (614/9)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès".

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De Federatie van Notarissen heeft opnieuw tot de discussie bijgedragen en ook de Raad van State heeft een aantal nuttige verbeteringen gesuggereerd. Ik dank ook de diensten van de minister voor hun bijdrage. Het resultaat is een moderne tekst die een breed draagvlak heeft en die onze wetgeving op het niveau van onze buurlanden brengt. De juridische problemen voor de familie worden erdoor tot een minimum beperkt. (*Applaus*)

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Het Parlement, de regering en de beroepsverenigingen hebben op een uitstekende manier samengewerkt. Daardoor hebben wij eindelijk een regelgeving betreffende de afwezigheid kunnen uitwerken die beter overeenstemt met de werkelijkheid dan de vorige regelgeving. Ik ben opgetogen over het resultaat.

De **voorzitter**: Dit is een belangrijk wetsvoorstel van groot praktisch nut.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Het wetsvoorstel regelt aangelegenheden als bedoeld in de artikelen 77 en 78 van de Grondwet.

Overeenkomstig artikel 72.2, tweede lid van het Reglement, worden de bepalingen die ressorteren onder artikel 77 van de Grondwet uit het wetsvoorstel gelicht.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 614/9 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (614/9)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden".

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 614/10 (matière visée à l'article 78 de la Constitution) Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (614/10)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès".

La proposition de loi compte 52 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 52 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 Proposition de loi relative à la transsexualité (903/1-7)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

09.01 Paul Tant (CD&V): M. Servais Verherstraeten, rapporteur pour cette proposition de loi, m'a fait savoir qu'il souhaite se référer au rapport écrit.

09.02 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Le groupe CD&V s'abstiendra lors du vote sur cette proposition. Nous ne sommes pas opposés à la mise en place d'un cadre légal pour les 850 transsexuels de Belgique car ils se trouvent aujourd'hui dans une situation de vide juridique. La cour européenne des droits de l'homme a décidé que les Etats membres du Conseil de l'Europe doivent reconnaître pleinement, sur le plan juridique, le changement de sexe des transsexuels. Le CD&V n'y voit bien évidemment aucun inconvénient. Nous sommes favorables à ce les transsexuels puissent changer de prénom dès la phase du traitement hormonal et à ce que ce changement de prénom soit désormais un droit et non plus une faveur accordée par le ministre.

Cependant, la présente proposition de loi est opaque et incomplète. Elle réduit en outre le changement de sexe juridique à une procédure administrative. Il est inacceptable à nos yeux que le juge n'intervienne à aucun moment alors que le changement de sexe implique une modification de

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 614/10 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (614/10)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden".

Het wetsvoorstel telt 52 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 52 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

09 Wetsvoorstel betreffende de transseksualiteit (903/1-7)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

09.01 Paul Tant (CD&V): De heer Servais Verherstraeten, die rapporteur is voor dit voorstel, heeft me meegedeeld dat hij graag zou verwijzen naar het schriftelijke verslag.

09.02 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): De CD&V-fractie zal zich onthouden over dit voorstel. Wij zijn niet tegen een wettelijk kader voor de 850 transseksuelen in België, want zij bevinden zich vandaag in een juridisch vacuüm. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft beslist dat de lidstaten van de Raad van Europa de geslachtswijziging van transseksuelen juridisch volledig moeten erkennen. CD&V heeft hier uiteraard geen bezwaar tegen. Wij zijn ervoor dat transseksuelen reeds tijdens de hormonale behandeling van voornamelijk kunnen wijzigen en dat dit voor hen een recht wordt en niet langer een gunst die de minister moet verlenen.

Het wetsvoorstel is echter onduidelijk en onvolledig. Bovendien herleidt het wetsvoorstel de juridische geslachtswijziging tot een administratieve procedure. Het is voor ons onaanvaardbaar dat de rechter nergens tussenbeide komt; een geslachtswijziging is nochtans een wijziging van de

l'état civil. Nous estimons que faire constater le changement de sexe par un officier de l'état civil n'est pas une solution satisfaisante. Il faut prévoir à nos yeux un contrôle judiciaire marginal pour vérifier s'il a été satisfait aux conditions de base. La représentante de la ministre a dit en commission que le juge doit statuer sur le changement de sexe mais la ministre elle-même est revenue sur cette position par la suite. Lors d'auditions, des experts du monde universitaire ont également estimé qu'une procédure judiciaire est nécessaire en cas de changement d'état.

Il n'incombe pas aux officiers de l'état civil de décider des modalités substantielles d'un changement d'état car il s'agit d'une matière trop complexe. Contrairement au juge, l'officier de l'état civil n'est pas habilité à désigner un expert ou à convoquer un tiers. Les officiers d'état civil ne sont pas non plus familiarisés avec la motivation circonstanciée d'une décision de refus.

La seule solution consiste en une procédure judiciaire dûment organisée. Les objections de la majorité ne sont guère convaincantes. Une telle procédure serait trop lente mais ne s'agit-il pas d'un problème structurel qui appelle un remède structurel ? D'une manière générale, la durée de la procédure de changement de sexe ne pose d'ailleurs pas de problème. Seul l'avis du ministère public – qui n'est exigé que lorsqu'il y a des enfants – se fait parfois longuement attendre.

Toujours selon la majorité, une intervention judiciaire aurait pour effet d'augmenter les frais. Il s'agit de 800 euros et une assistance judiciaire est prévue. L'accélération de la procédure contribuera d'ailleurs à réduire les frais judiciaires.

Enfin, les auteurs craignent que l'issue d'une procédure judiciaire soit trop incertaine. Pourtant, la plupart des tribunaux reconnaissent aujourd'hui déjà le changement de sexe. La requête n'est rejetée qu'en cas de décision irréflective.

Le contrôle judiciaire dont fait l'objet la décision administrative est également invoqué. Je tiens à souligner que ce contrôle intervient après l'acte, sous la forme d'une communication au procureur du Roi. Celui-ci ne dispose plus d'aucune possibilité de recours contre l'autorisation de changement de sexe mais seulement contre son refus. Ce point est source de grande confusion.

La procédure administrative génèrera une grande

burgerlijke staat. Men kan de geslachtswijziging niet louter laten vaststellen door een ambtenaar van de burgerlijke stand. Een marginale rechterlijke controle om na te gaan of er voldaan is aan de grondvoorwaarden is nodig. Ook de vertegenwoordigster van de minister stelde in de commissie dat de rechter uitspraak dient te doen over de geslachtswijziging, maar de minister kwam hier naderhand op terug. Tijdens hoorzittingen gaven ook academici uitdrukkelijk te kennen dat een gerechtelijke procedure noodzakelijk is bij een wijziging van staat.

Het behoort geenszins tot het takenpakket van de ambtenaren van de burgerlijke stand om te beslissen over de inhoudelijke voorwaarden van een wijziging van staat. Daarvoor is de materie te complex. In tegenstelling tot een rechter kunnen zij bijvoorbeeld geen deskundige aanstellen of een derde oproepen. De ambtenaren zijn ook niet vertrouwd met het omstandig motiveren van een weigeringsbeslissing.

Het enige alternatief is een goed geregelde rechterlijke procedure. De bezwaren van de meerderheid hiertegen zijn nogal zwak. Zo een procedure zou te traag zijn, maar is dat geen structureel probleem dat men structureel moet aanpakken? De duur van de procedure tot geslachtswijziging verloopt over het algemeen trouwens vlot. Enkel het advies van het openbaar ministerie - dat vandaag enkel vereist is wanneer er kinderen zijn - laat soms lang op zich wachten.

Een rechterlijke tussenkomst zou de kosten de hoogte injagen, nog aldus de meerderheid. Het gaat om 800 euro en er is in rechtsbijstand voorzien. Door een snellere procedure zullen de gerechtskosten trouwens dalen.

En tot slot vrezen de indieners dat de uitkomst van een gerechtelijke procedure te onzeker is. Nochtans erkennen de meeste rechtbanken vandaag reeds de geslachtswijziging. Het verzoek wordt enkel afgewezen als het om een ondoordachte beslissing gaat.

Men oppert ook dat er een gerechtelijke controle van de administratieve beslissing is. Ik wijs erop dat die controle, in de vorm van een berichtgeving aan de procureur des Konings, pas volgt na de akte. Die procureur heeft dan geen beroepsmogelijkheid meer tegen de toekenning van een geslachtswijziging, enkel tegen de weigering ervan. Over dit alles bestaat vooral grote onduidelijkheid.

De administratieve procedure zal leiden tot grote

insécurité juridique et induira des approches différentes d'une commune à l'autre. Les imprécisions de la proposition sont légion. Le fonctionnaire est démuné devant le recours contre la décision de l'officier de l'état civil: il n'est pas convoqué, pas plus que le Ministère public.

Les transsexuels et leurs associations représentatives ont également formulé des critiques à l'encontre de la proposition. Ils préféraient l'absence de tout règlement légal à cette proposition qu'ils jugent tout à la fois trop restrictive, trop paternaliste et trop répressive. Les partis francophones de la majorité ont également rechigné mais, en définitive, c'est un texte de compromis irréflecti qui a été adopté. Le CD&V s'abstiendra. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

09.03 Valérie Déom (PS) : Cette proposition de loi est l'aboutissement d'un débat ouvert voici plus de vingt ans par le professeur Vieujean suite à l'arrêt Van Oosterwijk de la Cour européenne du 6 novembre 1980.

La collaboration entre les parlementaires de la majorité a été excellente. Pour mon groupe, l'objectif est de simplifier le changement de prénom et de sexe des actes d'état civil des transsexuels. Au cours de l'examen de la proposition, nous avons estimé que le législateur n'avait pas à s'immiscer dans le choix du médecin et qu'il n'appartenait pas non plus à ce dernier de se substituer à la volonté d'une personne souhaitant appartenir à l'autre sexe. Le choix d'un changement de sexe n'a pas à être mis en cause. Dans ce cadre, nous souscrivons à la procédure administrative proposée assortie d'un contrôle judiciaire éventuel, qui simplifiera les démarches des personnes intéressées.

C'est avec conviction que le groupe socialiste votera en faveur du texte proposé.

09.04 Hilde Vautmans (VLD) : Considérant que la qualité et le développement d'une société peuvent être jugés à l'aune du traitement qu'elle réserve aux plus vulnérables, nous avons estimé qu'en Belgique, bien des choses sont encore susceptibles d'être améliorées pour les transsexuels. D'où le dépôt de la présente proposition de loi le 11 mars 2004. La résolution du Parlement européen du 12 septembre 1989 invitait

rechtsonzekerheid en een uiteenlopende aanpak in de verschillende gemeenten. De onduidelijkheden in het voorstel zijn legio. Tegen het beroep tegen de beslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand heeft die ambtenaar geen enkel verweer: hij wordt immers niet opgeroepen, en het Openbaar Ministerie al evenmin.

Ook de transseksuelen en hun verenigingen hadden kritiek op het voorstel. Zij wilden nog liever geen wettelijke regeling dan deze die op tafel ligt. Zij vinden het voorstel te restrictief, te paternalistisch en te repressief. Ook de Franstalige meerderheidspartijen stonden op de rem, maar uiteindelijk kwam er toch een ondoordachte compromistekst. CD&V zal zich onthouden. (*Applaus bij CD&V*)

09.03 Valérie Déom (PS): Dit wetsvoorstel vormt de bekroning van een debat dat meer dan twintig jaar geleden door professor Vieujean naar aanleiding van het arrest Van Oosterwijk van het Europees Hof van 6 november 1980 op gang is getrokken.

De samenwerking tussen de parlementsleden van de meerderheid is vlekkeloos verlopen. Mijn fractie heeft zich tot doel gesteld de voornaams- en geslachtswijziging in de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de transseksuelen, te vereenvoudigen. Tijdens de bespreking van ons voorstel waren we van mening dat de wetgever zich niet mocht inlaten met de keuze van de geneesheer en dat die laatste zich evenmin in de plaats mocht stellen van de personen die tot het andere geslacht wensen te behoren. De keuze van een geslachtsverandering mag niet ter discussie worden gesteld. Ter zake stemmen we in met de voorgestelde administratieve procedure met de mogelijkheid van een rechterlijke controle. Het voorstel maakt het de betrokken personen eenvoudiger van geslacht te veranderen.

De PS-fractie zal dit voorstel met volle overtuiging goedkeuren.

09.04 Hilde Vautmans (VLD): Omdat de kwaliteit en de ontwikkeling van een samenleving kan worden afgemeten aan de omgang met de zwaksten, vonden wij dat er in België nog veel kon verbeteren voor de transseksuelen. Dit wetsvoorstel werd daarom op 11 maart 2004 ingediend. De resolutie van 12 september 1989 van het Europees Parlement verzocht de lidstaten om bepalingen vast te leggen inzake het recht van

les Etats membres à définir des dispositions légales sur le changement de sexe des transsexuels.

Le terme de « transsexualité » est d'ailleurs utilisé à mauvais escient car il ne s'agit pas ici d'un problème de sexualité mais d'identité. La transsexualité n'est pas davantage un phénomène de mode. Elle existe depuis toujours et dans toutes les cultures. Ce qui diffère d'une culture à l'autre, c'est la réaction qu'elle suscite. Certaines cultures acceptent parfaitement la transsexualité. Mais en Occident, l'ignorance débouche sur la stigmatisation et sur l'exclusion des transsexuels. Il ne faut pas non plus confondre les transsexuels avec les travestis.

Si nous ne pouvons pas changer grand-chose au calvaire médical que subissent les transsexuels, nous pouvons en revanche adoucir le calvaire juridique et administratif qu'ils subissent après avoir changé de sexe. Or, la modification du prénom est aujourd'hui une faveur accordée par la ministre de la Justice et les transsexuels doivent aller au tribunal pour obtenir la reconnaissance de leur nouveau sexe. Pour notre part, nous estimons que les transsexuels ne sont pas des criminels appelés à comparaître devant un juge.

09.05 Roel Deseyn (CD&V) : Mme Vautmans établit à tort un lien entre les tribunaux et la criminalité. De nombreuses autres matières sont également traitées par les tribunaux.

09.06 Hilde Vautmans (VLD) : Après avoir changé de sexe, les transsexuels n'ont plus aucun droit parce que leur carte d'identité ne correspond plus à leur réalité. Ils sont pris pour des travestis qu'ils ne sont pas. Ils ne peuvent ni acheter ni louer une maison et ne peuvent pas davantage voyager. Nous estimons dès lors qu'une procédure purement administrative s'indique au lieu d'une procédure judiciaire.

09.07 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : J'attire l'attention de Mme Vautmans sur la différence fondamentale qui existe entre la comparution devant un tribunal civil et un tribunal pénal.

09.08 Hilde Vautmans (VLD) : Cela va de soi. Enfin, je tiens à souligner qu'en 2004, le ministère de la Justice a enregistré 49 demandes de modification de prénom, que la commission de bio-éthique a rendu un avis favorable sur la proposition de loi et que le *Genderactiegroep* n'a formulé qu'une seule observation, plus précisément à propos du passage où il est dit qu'un transsexuel ne sera plus en état de procréer conformément à

transseksuelen op een geslachtsverandering.

Transseksualiteit is eigenlijk een verkeerde term, aangezien het hier niet om een probleem van seksualiteit gaat, maar om een identiteitsprobleem. Transseksualiteit is geen modeverschijnsel. Het is van alle tijden en van alle culturen. Verschillend is wel hoe men erop reageert. In sommige culturen wordt transseksualiteit volledig aanvaard. In het Westen leidt onwetendheid echter tot stigmatisering en uitsluiting van transseksuelen. Transseksualiteit mag ook niet worden verward met travestie.

Aan de medische lijdensweg die transseksuelen ondergaan, kunnen we weinig veranderen. We kunnen wel de juridische en administratieve lijdensweg na een geslachtswijziging verzachten. Nu is een wijziging van de voornaam een gunst van de minister van Justitie en een geslachtswijziging moet voor een rechtbank worden bedongen. Voor ons zijn transseksuelen echter geen criminelen die voor een rechter moeten verschijnen.

09.05 Roel Deseyn (CD&V) : Mevrouw Vautmans legt verkeerdelijk een verband tussen rechtbanken en criminaliteit. Er worden toch nog heel ander dingen geregeld voor de rechter.

09.06 Hilde Vautmans (VLD) : Transseksuelen hebben na een geslachtswijziging geen rechten meer omdat hun identiteitskaart fout is. Zij worden verweten voor travestieten, terwijl ze dat niet zijn. Ze kunnen geen huis kopen of huren, ze kunnen niet reizen. Daarom menen wij dat een louter administratieve procedure aangewezen is, in plaats van een gerechtelijke.

09.07 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Ik wil mevrouw Vautmans erop wijzen dat er een wezenlijk verschil bestaat tussen verschijnen voor een burgerlijke rechtbank en een strafrechtbank.

09.08 Hilde Vautmans (VLD) : Uiteraard. Tot slot wil ik erop wijzen dat in 2004 het ministerie van Justitie 49 aanvragen tot voornaamswijziging ontving, dat de bio-ethische commissie een positief advies uitbracht op het wetsvoorstel en dat de genderactiegroep slechts één opmerking had, namelijk bij de zinsnede dat een transseksueel niet meer in staat zal zijn volgens het oorspronkelijke geslacht kinderen te baren of te verwekken. Dat

son sexe initial. Il s'agit d'une donnée purement médicale qui n'a rien à voir avec une stérilisation forcée ou une discrimination.

Cette proposition de loi n'est pas la panacée. Elle constitue tout au plus une première étape vers la reconnaissance de la transsexualité dans notre société et met un terme au calvaire administratif et juridique imposé jusqu'à présent aux transsexuels. *(Applaudissements)*

09.09 Zoé Genot (ECOLO) : Lorsque j'ai vu le texte de la première proposition de loi, je me suis réjouie de l'idée que le Parlement allait reconnaître la transsexualité et permettre aux personnes transsexuelles de mieux vivre. Il était normal que le législateur fasse évoluer la situation de ceux qui souffrent parce qu'ils ont le sentiment de se sentir plus proche d'un autre sexe que le leur, de manière à faire diminuer leur souffrance.

La rencontre avec des acteurs de terrain nous a convaincus, toutefois, que le texte n'était pas approprié. Heureusement, les auditions organisées par la commission ont permis d'améliorer le texte et de ne pas y régler les aspects médicaux, qui doivent se traiter entre la personne concernée et l'équipe médicale.

Cependant, le texte reste encore peu satisfaisant pour les personnes concernées.

(L'oratrice donne lecture d'une lettre que lui a envoyée M^{me} Baufay, de « Trans-Action », selon laquelle cette proposition de loi n'est guère favorable aux transsexuels).

Il serait intéressant que nous ayons une évaluation dans un an ou deux, afin de vérifier si les objectifs poursuivis par la loi sont atteints et décider si des adaptations du texte ne sont pas nécessaires.

09.10 Hilde Vautmans (VLD) : Le texte a été rédigé en concertation avec les intéressés et adapté à la suite des auditions. J'ai personnellement rencontré quatre-vingts transsexuels, qui étaient quasiment tous très favorables au texte.

09.11 Zoé Genot (ECOLO) : Les gens considèrent que la première proposition de loi a été élaborée davantage avec le corps médical qu'avec les associations concernées.

J'ai apprécié le fait que le débat ait permis d'améliorer notablement la proposition. Certaines personnes regrettent la complication des

laatste heeft echter niets te maken met een gedwongen sterilisatie of discriminatie, het is gewoon een medisch gegeven.

Dit wetsvoorstel lost niet alles op. Het is slechts een eerste stap naar aanvaarding van transseksualiteit in onze maatschappij en maakt een einde aan de administratieve en juridische lijdensweg die transseksuelen totnogtoe moesten trotseren. *(Applaus)*

09.09 Zoé Genot (ECOLO): Toen ik de tekst van het eerste wetsvoorstel voor ogen kreeg, was ik blij dat het Parlement de transseksualiteit zou erkennen en de transseksuele personen een beter leven zou gunnen. Het was normaal dat de wetgever het lijden van mensen die het gevoel hebben nader bij het andere geslacht aan te leunen, zou verlichten. Uit contacten met de veldwerkers is echter gebleken dat de tekst niet aan de noden beantwoordde. Dankzij de hoorzittingen die de commissie organiseerde, kon de tekst werden verbeterd en werden de medische aspecten – die een zaak zijn tussen de patiënt en het medisch team – eruit gehaald.

Desondanks geeft deze tekst de betrokkenen nog steeds weinig voldoening.

(Mevrouw Genot geeft lezing van een brief van mevrouw Baufay van "Trans-Action", waaruit blijkt dat dit wetsvoorstel de toestand van de transseksuelen nauwelijks verbetert)

Het zou nuttig zijn, mochten we over een jaar of twee over een evaluatie kunnen beschikken. Dan zouden we kunnen nagaan of de door de wet nagestreefde doelstellingen bereikt werden, en beslissen of de tekst niet moet worden aangepast.

09.10 Hilde Vautmans (VLD): De tekst kwam tot stand in overleg met de betrokkenen en werd na de hoorzittingen aangepast. Zelf had ik contact met tachtig transseksuelen, die bijna alle zeer positief waren.

09.11 Zoé Genot (ECOLO): De mensen denken dat het eerste wetsvoorstel veeleer in samenspraak met de artsen dan met de betrokken verenigingen werd opgesteld.

Ik ben blij dat het voorstel aanzienlijk kon worden bijgeschaafd en bijgestuurd tijdens het debat. Sommigen betreuren dat de procedures

procédures. Suite à de multiples témoignages, je ne suis plus aussi sûre qu'au départ que le texte soit bon. Aussi, je propose de faire une évaluation dans un an et demi pour vérifier, sur le terrain, si d'autres adaptations ne sont pas nécessaires.

09.12 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Pour le Vlaams Belang, ce texte constitue tout sauf un pas dans la bonne direction. Certes, nous comprenons la situation des personnes qu'un caprice de la nature a confrontées à un problème de transsexualité, mais la modification de la loi qu'on nous propose ici est inappropriée. Un changement de sexe touche à l'état même d'une personne. Dans notre système juridique, il appartient au juge seul de se prononcer sur les droits de la personnalité, un principe auquel on se propose de déroger à la légère. Le juge est pourtant mieux placé que l'officier de l'état civil pour faire valoir le droit, pour garantir les droits de la personnalité et pour préserver la société de tout abus.

Nous ne voyons absolument aucun inconvénient à ce que des personnes se fassent suivre médicalement. Mais à un moment donné, elles devraient néanmoins s'adresser au juge. Car c'est au juge qu'il appartient d'offrir une sécurité juridique à la société aussi bien qu'aux intéressés. Il serait bon que le tribunal entende aussi les enfants concernés de façon à ce qu'ils puissent eux aussi faire valoir leurs droits. Or, le présent projet de loi n'offre pas une sécurité juridique suffisante.

09.13 Hilde Vautmans (VLD): M. Schoofs propose en fait de prévoir que les intéressés doivent demander par avance au juge la permission de se faire opérer, ce qui me conforte dans ma conviction que nous ne pourrions jamais former une coalition ensemble.

09.14 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Le but de mon intervention dans ce débat n'est pas de former une coalition avec Mme Vautmans. Elle déforme mon propos. La seule chose que nous demandons, c'est que les enfants soient entendus par un juge et que ce soit le juge qui tranche. Personne n'a le droit de subordonner le droit de la personnalité d'autrui à son consentement. Nous serons toujours fidèles à ce principe juridique. Selon nous, il faut que les enfants soient entendus par le juge parce que ce problème est trop important pour laisser le soin à l'officier de l'état civil de le régler. La présente proposition de loi est une solution de facilité qui posera des problèmes en pratique. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

gecompliceerd zijn. Ik heb heel wat getuigenissen gehoord, en ik ben er nu niet meer zo zeker van dat deze tekst als uitgangspunt wel zo goed is. Ik stel dan ook voor een en ander over anderhalf jaar te evalueren en dan in het veld na te gaan of er eventueel nog bijgestuurd moet worden.

09.12 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Voor het Vlaams Belang is dit allesbehalve een stap in de goede richting. Wij willen alle begrip opbrengen voor mensen die door een gril van de natuur werden behept met een probleem van transseksualiteit. De voorgestelde wetswijziging is echter verkeerd. Een geslachtswijziging raakt immers de staat van een persoon. In ons rechtssysteem kan alleen een rechter oordelen over persoonlijkheidsrechten en daarvan wijkt men nu lichtzinnig af. Een rechter is beter geplaatst dan een ambtenaar van de burgerlijke stand om hier recht te laten gelden, om de persoonlijkheidsrechten te waarborgen en om de samenleving te beschermen tegen misbruiken.

Wij hebben geen enkel bezwaar tegen het feit dat personen zich medisch laten begeleiden. Op een bepaald moment zouden zij zich echter moeten richten tot de rechter. Het moet de rechter zijn die zowel de samenleving als de betrokkene rechtszekerheid biedt. Het zou goed zijn dat ook kinderen door de rechtbank zouden kunnen worden gehoord, zodat ook zij hun rechten kunnen laten gelden. Dit wetsontwerp biedt onvoldoende rechtszekerheid.

09.13 Hilde Vautmans (VLD): De heer Schoofs stelt in feite voor dat men op voorhand toestemming aan de rechter moet vragen om een operatie te ondergaan. Dat sterkt mij in mijn overtuiging dat wij nooit samen een coalitie kunnen vormen.

09.14 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Ik sta hier dan ook niet om een coalitie met mevrouw Vautmans aan te gaan. Zij verdraait mijn woorden. Wij vragen enkel dat kinderen door een rechter zouden worden gehoord en dat de rechter beslist. Niemand kan het persoonlijkheidsrecht van iemand anders afhankelijk maken van zijn toestemming, dat rechtsbeginsel blijven wij trouw. Kinderen moeten wel gehoord worden door een rechter, omdat deze problematiek te belangrijk is om over te laten aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. Dit wetsvoorstel is een gemakkelijheidoplossing die in de praktijk tot problemen zal leiden. *(Applaus Vlaams Belang)*

Le **président** : La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (903/7)

La proposition de loi compte 17 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (903/7)

Het wetsvoorstel telt 17 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Interpellations

10 Interpellations et questions jointes de

- M. Bart Laeremans au premier ministre sur "les déclarations qu'il a faites concernant la loi relative à la libération conditionnelle" (n° 891)
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "le durcissement annoncé de la loi Lejeune et la politique du gouvernement en matière d'exécution de la peine" (n° 892)
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'accord au sein du gouvernement sur une nouvelle refonte de la loi Lejeune" (n° P1515)
- M. Walter Muls au premier ministre sur "la libération conditionnelle (loi Lejeune)" (n° P1516)
- M. Jean-Pierre Malmendier au premier ministre sur "les lois des 5 et 18 mars 1998 relatives à la libération conditionnelle" (n° P1517)
- M. Melchior Wathelet au premier ministre sur "la libération conditionnelle" (n° P1518)

10.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Plus grand-chose ne nous étonne de la part du premier ministre et de son gouvernement mais cette manière de jeter de la poudre aux yeux de la population dépasse l'entendement.

Le meurtre de Joe Van Holsbeeck aurait sans doute pu être évité si, auparavant, la justice avait jugé plus sévèrement les auteurs. Aussitôt après les faits, le premier ministre nous assurait cependant que grâce au nouveau droit sanctionnel de la jeunesse, pareil drame ne se reproduirait

10 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "zijn uitspraken i.v.m. de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. 891)
- de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister over "de aangekondigde verstrenging van de wet-Lejeune en het regeringsbeleid inzake strafuitvoering" (nr. 892)
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het akkoord binnen de regering over een nieuwe hervorming van de wet-Lejeune" (nr. P1515)
- de heer Walter Muls aan de eerste minister over "de voorwaardelijke invrijheidstelling (wet-Lejeune)" (nr. P1516)
- de heer Jean-Pierre Malmendier aan de eerste minister over "de wetten van 5 en 18 maart 1998 met betrekking tot de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. P1517)
- de heer Melchior Wathelet aan de eerste minister over "de voorwaardelijke invrijheidstelling" (nr. P1518)

10.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Wij zijn van de eerste minister en van zijn regering veel gewoon, maar de wijze waarop de bevolking de voorbije maanden een rad voor de ogen wordt gedraaid, tart werkelijk alle verbeelding.

De moord op Joe Van Holsbeeck had waarschijnlijk voorkomen kunnen worden als het gerecht de daders voordien strenger had aangepakt. Meteen na de feiten verzekerde de eerste minister echter dat zo iets nooit meer zou gebeuren dankzij het nieuwe jeugdsanctierecht.

plus.

Fin mai, le même premier ministre tenait une nouvelle fois des propos musclés sur les étrangers incarcérés dans nos prisons, estimant qu'ils devraient purger leur peine dans leur pays d'origine. Mais il a mystifié la population. Grâce à Mme Onkelinx, il est en effet devenu très difficile de renvoyer des criminels étrangers parce que le PS considère qu'il faut leur éviter de subir une double peine. Seul un groupe très restreint est ainsi encore susceptible d'être rapatrié. Mme Onkelinx a d'ailleurs admis hier encore que les prisons marocaines sont tout aussi surpeuplées que les nôtres et qu'il n'est pas encore question d'un accord avec ce pays. En pratique, peu de criminels étrangers sont transférés. Huit dossiers seulement ont été traités et quelques dizaines sont en préparation. Le premier ministre a fait accroire que le gouvernement s'était attelé à ce dossier mais nous n'observons guère de changements dans la réalité.

Le pire, à mon sens, fut la réaction du premier ministre à la suite des faits dramatiques qui se sont déroulés récemment à Anvers. Immédiatement après le décès du courageux conducteur de train, le premier ministre déclarait sur ATV – cherchant à récupérer le drame à son profit (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*) – qu'il serait mis fin à la politique laxiste de libérations et que la loi Lejeune serait renforcée. Par ces déclarations mensongères, le premier ministre a dépassé les limites. Car c'est bien ce gouvernement qui a modifié la loi Lejeune en sens contraire il y a trois mois à peine! À l'initiative de Mme Onkelinx, la politique en matière de libérations est devenue plus laxiste que jamais. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

Après la modification de la loi, chaque condamné a en effet droit au congé pénitentiaire à partir d'un an avant sa libération. Or, 80 % des personnes condamnées à une peine d'emprisonnement le sont à une peine inférieure à un an et ont donc immédiatement droit au congé pénitentiaire. En vertu d'une autre modification, les récidivistes condamnés à une peine de moins de trois ans peuvent être libérés après avoir purgé un tiers de leur peine au lieu de deux tiers. En outre, en cas de condamnation à une peine d'emprisonnement de moins de trois ans, le risque de récidive ne sera plus une raison pour empêcher la libération. La personnalité, l'absence de sentiment de culpabilité ou le comportement du détenu ne seront pas davantage des raisons pour empêcher la libération.

Eind mei pakte de eerste minister dan weer uit met stoere verklaringen over de buitenlanders in onze gevangenissen, die hun straf zouden moeten uitzitten in hun land van herkomst. Hij maakte de bevolking echter blaasjes wijs. Door toedoen van de minister van Justitie Onkelinx is het immers bijzonder moeilijk geworden om criminele buitenlanders uit te wijzen, omdat volgens de PS moet vermeden worden dat zij een dubbele straf zouden krijgen. Slechts een zeer kleine groep komt bijgevolg nog in aanmerking om terug te sturen. Minister Onkelinx gaf trouwens gisteren nog toe dat de gevangenissen in Marokko eveneens overbevolkt zijn en dat er nog geen sprake is van een akkoord met dat land. De overbrenging van criminele vreemdelingen stelt in de praktijk nauwelijks iets voor. Er werden slechts acht dossiers afgehandeld en er zijn er een paar tientallen in voorbereiding. De eerste minister heeft de indruk willen wekken dat de regering hiermee bezig is, maar in werkelijkheid verandert er nagenoeg niets.

Het ergste vond ik echter de reactie van de eerste minister na de recente dramatische feiten in Antwerpen. Meteen na de dood van de moedige treinbestuurder zei de eerste minister op ATV – in een poging het drama voor eigen gewin te recupereren (*Applaus van het Vlaams Belang*) – dat er een einde zou komen aan het lakse vrijlatingbeleid en dat de wet-Lejeune zou worden strenger gemaakt. Met deze leugenachtige verklaringen gaat de eerste minister echt een brug te ver. Het is namelijk uitgerekend deze regering die amper drie maanden geleden de wet-Lejeune net in de tegenovergestelde richting heeft gewijzigd! Op initiatief van minister Onkelinx is zo het vrijlatingbeleid lakser dan ooit geworden. (*Applaus van het Vlaams Belang*)

Na de wetswijziging heeft elke veroordeelde immers recht op penitentiair verlof vanaf een jaar voor zijn vrijlating, terwijl 80 procent van de veroordeelden minder dan een jaar in de gevangenis moeten zitten en dus onmiddellijk recht hebben op penitentiair verlof. Een andere wijziging is dat recidivisten die een gevangenisstraf opgelegd kregen van minder dan drie jaar, al na een derde van hun straf kunnen vrijkomen in plaats van na twee derde. Daarenboven zal de kans op recidive bij een gevangenisstraf van minder dan drie jaar geen reden meer zijn om de vrijlating tegen te houden. Ook de persoonlijkheid, een gebrek aan schuldbesef of het gedrag van de gevangenen zijn ook geen redenen meer om vrijlating tegen te houden. Seksuele delinquenten moeten niet meer

Les délinquants sexuels ne sont plus obligés de suivre un traitement. L'unanimité n'est plus requise pour libérer de grands criminels. Toutes les condamnations à une peine effective de moins d'un an pourront à l'avenir être converties en peine de travail par le juge d'exécution des peines. Enfin, la libération ne pourra plus être révoquée si des nouveaux délits sont commis.

Fin mars, tous les partis de la majorité ont acclamé cette loi au Parlement alors qu'elle aura pour effet d'instaurer une libération automatique au tiers de la peine. On ne trouve nulle part au monde une politique de libérations plus laxiste. Pas même trois mois plus tard, le premier ministre déclare que son gouvernement va tout mettre en œuvre pour renforcer la loi Lejeune. Il affirme donc face à la population le contraire de ce que son gouvernement réalise. L'hypocrisie est devenue la marque de fabrique de ce gouvernement.

Le premier ministre n'est cependant pas le seul à jouer les hypocrites. À trois semaines à peine des élections législatives de 2003, Steve Stevaert a fait de même puisqu'il a copié nos propositions sur l'abolition de la loi Lejeune et sur l'aggravation des peines en cas de mauvaise conduite. Son successeur au poste de président du sp.a, Johan Vande Lanotte, a déclaré récemment, pas plus de trois mois après l'adoption de la loi extrémiste sur les libérations, que le sp.a était également favorable à un renforcement de la loi Lejeune. Pourtant, ce sont justement les députés du sp.a qui ont désavoué les promesses de leur ancien président M. Stevaert et qui ont soutenu Mme Onkelinx.

Le problème du premier ministre ne vient pas du Parlement car sa majorité violette se tient en permanence le doigt sur la couture du pantalon. Son véritable problème, c'est la toute-puissance du PS, même s'il ne représente que 10 % de l'électorat. Le premier ministre n'est que l'exécutant des oukases de Laurette Onkelinx et d'Elio di Rupo.

Si M. Verhofstadt est sincère quand il annonce un durcissement de la loi Lejeune, qu'il rapporte donc la loi scandaleuse du 17 mai 2006, « la créature d'Onkelinx », et qu'il reconnaisse que la coalition violette a fait fausse route. Mais il n'en a pas le courage. D'ailleurs, rien ne se fera tant que la ministre Onkelinx sera au gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

10.02 Servais Verherstraeten (CD&V) : Après le

verplicht in behandeling. Bij zware criminelen is er geen unanimité meer vereist om ze vrij te laten. Alle straffen tot één jaar effectief kunnen in de toekomst door de strafuitvoeringsrechter omgezet worden in een werkstraf. Ten slotte zal de vrijlating niet meer herroepen worden na het plegen van nieuwe misdrijven.

Deze wet werd eind maart door alle meerderheidspartijen in het Parlement bejubeld, terwijl ze ervoor zal zorgen dat de vrijlating na een derde van de straf een automatisme zal worden. Nergens ter wereld bestaat er een lakser vrijlatingbeleid. Maar nog geen drie maanden na de nieuwe wet verklaart de premier "dat zijn regering werk zal maken van de verstrenging van de wet-Lejeune". Hij vertelt dus net het tegenovergestelde aan de bevolking dan wat zijn regering in werkelijkheid doet. Hypocrisie is hét handelsmerk van deze regering geworden.

De eerste minister is echter niet de enige die zo schijnheilig is. Amper drie weken voor de federale verkiezingen van 2003 deed Steve Stevaert net hetzelfde. Hij kopieerde onze voorstellen over de afschaffing van de wet-Lejeune en strafverzwaring bij slecht gedrag. Ook zijn opvolger als sp.a-voorzitter, Johan Vande Lanotte, zei onlangs, niet meer dan drie maanden na de goedkeuring van de extremistische vrijlatingwet, dat ook de sp.a gewonnen was voor het verstrengen van de wet-Lejeune. Maar het waren net de parlementsleden van de sp.a die de belofte van hun voormalige voorzitter Stevaert verloochend hebben en minister Onkelinx gesteund hebben.

Het probleem van de eerste minister ligt niet in het Parlement, zijn paarse meerderheid staat hier immers voortdurend in 'geef acht'. Zijn echt probleem is de almacht van de PS, ook al vertegenwoordigt deze partij maar 10 procent van de kiezers. De eerste minister mag alleen maar uitvoeren wat Laurette Onkelinx en Elio Di Rupo dicteren.

Als het de eerste minister echt menens is met zijn aangekondigde verstrenging van de wet-Lejeune, dan trekt hij de schandelijke wet van 17 mei 2006, het 'onding van Onkelinx', in en geeft hij toe dat paars zich heeft vergist. Maar daarvoor ontbreekt het de eerste minister aan moed. Bovendien, zolang minister Onkelinx in de regering zit, komt er toch niets van in huis. *(Applaus van het Vlaams Belang)*

10.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Na de

meurtre de Joe Van Holsbeeck, la loi relative à la protection de la jeunesse a été modifiée par ce Parlement. Après des années de valse-hésitation, cette modification est hélas intervenue trop tard pour ce qui est des délinquants anversois. Après la fusillade provoquée par Hans Van Themsche, la loi sur les armes a été renforcée, et après le décès de Guido De Moor, le premier ministre s'est exprimé en long et en large sur la loi Lejeune.

La recrudescence des actes de violence dans les espaces publics est inacceptable. Les autorités doivent collaborer à une politique capable de déceler plus rapidement les problèmes de façon à intervenir avec davantage de célérité.

Il est clair que la réforme des polices initiée par notre parti au sein de la majorité en collaboration avec le VLD dans l'opposition porte ses fruits. Je félicite la police et les enquêteurs pour le travail excellent qu'ils ont à chaque fois fourni.

C'est au niveau des poursuites que le bât blesse. La charge de travail étant toujours aussi élevée au niveau des parquets et du siège, les peines ne sont souvent pas appliquées. Le personnel et les moyens mis en œuvre ne permettent pas d'assurer un suivi suffisant des mesures probatoires. De nombreux parquets ne sont pas à même de suivre les dossiers de tous les condamnés. Le nombre de peines de travail a augmenté, mais le condamné ne peut souvent les exécuter que trois ans plus tard.

En vertu de l'accord de gouvernement, mille détenus supplémentaires doivent être placés sous surveillance électronique mais Mme Onkelinx a fait traîner les choses pendant trois ans. Au printemps 2005, le nombre de détenus munis d'un bracelet électronique est subitement passé de 217 à 340, sans aucune enquête sociale digne de ce nom, sans suivi, sans contrôle et sans reclassement social.

Il manque 1 300 places dans les prisons. La ministre veut y remédier en créant de nouveaux établissements pour internés et pour jeunes. Or l'accord de gouvernement prévoyait également la transformation de domaines militaires en prisons pour les détenus les moins dangereux. Combien de domaines ont déjà été aménagés ?

En ce qui concerne la loi Lejeune, de nombreux détenus sont actuellement déjà libérés après avoir purgé les trois quarts de leur peine seulement ou alors la demande est rejetée. Le problème est que

moord op Joe van Holsbeeck werd in dit Parlement de jeugdbeschermingswet gewijzigd. Door het jarenlange getreuzel is dat jammer genoeg te laat voor de Antwerpse daders. Na de schietpartij van Hans Van Themsche werd de wapenwet verstrengd en na de dood van Guido De Moor deed de eerste minister allerlei uitspraken over de wet-Lejeune.

Het geweld in de publieke ruimtes neemt toe en dat is onaanvaardbaar. De overheden moeten samenwerken aan een beleid dat de problemen sneller opspoot, zodat er sneller kan worden ingegrepen.

Dat de politiehervorming – ingezet door onze partij in de meerderheid, in samenwerking met de VLD in de oppositie – vruchten afwerpt, is duidelijk. Ik feliciteer de politie en de speurders voor het excellent werk dat zij keer op keer hebben geleverd.

Het schoentje knelt bij de vervolging. De werklust bij de parketten en de zetel is nog steeds hoog waardoor straffen vaak niet worden uitgevoerd. Er zijn niet genoeg middelen en personeel voor de opvolging van de probatiemaatregelen. Vele parketten kunnen eenvoudigweg niet de dossiers van alle veroordeelden opvolgen. Het aantal werkstraffen is dan wel verhoogd, maar wie een werkstraf opgelegd krijgt, kan ze soms maar drie jaar later uitvoeren.

Het regeerakkoord bepaalt dat er 1 000 meer gedetineerden onder elektronisch toezicht moeten komen, maar minister Onkelinx heeft drie jaar lang getalmd. In het voorjaar van 2005 ging het aantal ineens plots van 217 naar 340 gedetineerden met enkelband, evenwel zonder een correct maatschappelijk onderzoek, zonder opvolging of controle en zonder sociale reclassering.

In de gevangenissen zijn er 1 300 plaatsen te kort. De minister werkt daaraan door nieuwe instellingen voor geïnterneerden en jongeren op te richten. In het regeerakkoord stond echter ook dat er militaire domeinen zouden worden omgebouwd tot gevangenissen voor minder gevaarlijke gevangenen. Hoeveel domeinen werden er al omgebouwd?

Wat de wet-Lejeune betreft, is het zo dat nu al velen pas na drie vierde van hun straf vrijkomen of dat de aanvraag wordt afgewezen. Het probleem is dat de strafuitvoeringsrechtbanken die zullen

les tribunaux d'application des peines qui seront créés, auront jusqu'à quatre fois plus de travail, alors que le nombre de magistrats et de greffiers restera le même.

La déclaration faite par le premier ministre sur les antennes d'ATV est en contradiction flagrante avec le projet de loi, qui permet à la ministre de la Justice de libérer certaines catégories de détenus en cas de surpopulation.

Combien de transfèrements de personnes jugées dénombre-t-on pour l'instant ? Quels effectifs seront fournis et quels moyens supplémentaires dégagés pour la mise en œuvre des mesures probatoires, des peines de travail et de la surveillance électronique ? Les circulaires seront-elles respectées ? Quelle capacité supplémentaire sera créée dans les prisons ? Le premier ministre respectera-t-il l'accord de gouvernement à ce propos ?

Une concertation a-t-elle été menée au sein du gouvernement en ce qui concerne l'adaptation de la loi Lejeune ? Un accord a-t-il été conclu à ce sujet et une nouvelle loi sera-t-elle dès lors votée ?

10.03 Walter Muls (sp.a-spirit) : Il est évident que lorsqu'on a fait quelque chose de mal, on doit être puni, et le plus vite possible. Mais ceux qui songent aujourd'hui à abroger la loi Lejeune auront du mal à convaincre les victimes du fait que l'auteur, qui ne sera libéré qu'au terme de sa peine, pourra faire ce qu'il veut sans aucune forme de contrôle et de thérapie imposée et sans conditions supplémentaires.

Le mérite de la loi Lejeune, c'est qu'un condamné peut être libéré plus tôt mais est tenu d'observer les conditions imposées par la commission compétente de libération conditionnelle étant entendu que ces commissions s'appelleront bientôt tribunaux de l'application des peines. Je pense que cette réglementation est nettement préférable pour les victimes.

Les conditions imposées aux délinquants sexuels sont plus sévères et c'est un point positif. Mais il faut prendre garde à ce que ces conditions ne soient pas d'une sévérité telle que plus personne ne voudra encore recourir à la libération conditionnelle. Certains délinquants préféreront alors purger l'intégralité de leur peine pour être ensuite libérés sans contrôle et faire ce qui leur plaît. C'est ainsi qu'une loi trop sévère peut aboutir in fine à une diminution des possibilités de contrôle. Le premier ministre approuve-t-il cette vision ?

worden opgericht, tot vier keer meer werk zullen krijgen, terwijl het aantal magistraten en griffiers wel hetzelfde blijft.

De verklaring van de eerste minister op ATV staat haaks op het wetsontwerp, dat de minister van Justitie de mogelijkheid geeft om bij overbevolking bepaalde categorieën van gedetineerden vrij te laten.

Hoeveel overbrengingen van gevonnisde personen zijn er op dit ogenblik? Hoeveel extra mensen en middelen zullen worden ingezet voor de omzetting van de probatiemaatregelen, voor de werkstraffen en voor het elektronisch toezicht? Zullen de rondzendbrieven worden gerespecteerd? Hoeveel bijkomende capaciteit komt er in de gevangenissen? Zal de eerste minister in dat opzicht het regeerakkoord respecteren?

Is er overleg in de schoot van de regering geweest over de aanpassing van de wet-Lejeune? Is er hierover een akkoord en komt er dus een nieuwe wet?

10.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Het is duidelijk dat wie iets mispeuterd heeft, moet worden gestraft en wel zo snel mogelijk. Wie echter de wet-Lejeune wil afschaffen, moet ook maar eens aan de slachtoffers gaan vertellen dat het de dader die pas aan het einde van zijn straf vrijkomt, vrij staat te doen wat hij wil, zonder enige vorm van controle of opgelegde therapie of bijkomende voorwaarden.

De verdienste van de wet-Lejeune is dat iemand vervroegd kan vrijkomen, maar dan wel gebonden is aan de voorwaarden die de bevoegde commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling – binnenkort dus de strafuitvoeringsrechtbanken – oplegt. Ik denk dat de slachtoffers daarmee veel meer gebaat zijn.

De voorwaarden voor seksuele delinquenten zijn strenger geworden en dat is een goede zaak. Maar men moet ervoor opletten dat de voorwaarden niet zo streng worden dat niemand nog gebruik zal willen maken van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Sommige delinquenten zullen dan liever hun hele straf uitzitten, om dan daarna zonder controle vrij te komen en hun zin te doen. Zo kan een té strenge wet uiteindelijk tot minder controlemogelijkheden leiden. Gaat de eerste minister akkoord met deze visie?

10.04 Jean-Pierre Malmendier (MR) : Les deux pétitions que j'ai initiées il y a plusieurs années, demandant que les criminels dangereux ne soient plus relâchés et demandant l'instauration de peines pédagogiques, ont eu leur utilité dans les discussions relatives aux statuts interne et externe des détenus.

Il faut essayer de réparer le tort subi par la victime et assumer sa responsabilité d'homme politique.

Nous avons eu pas mal de discussions à ce sujet pendant cette législature. Des questions restent sans réponse.

Dans la loi de 1988, le suivi des délinquants sexuels libérés sous condition était obligatoire alors que, dans la nouvelle loi de 2006, il devient aléatoire et est laissé à l'appréciation du juge. Ne vaudrait-il pas mieux revenir aux dispositions de la loi de 1988 ?

Quant au caractère automatique de la mise en route de la procédure de libération conditionnelle, n'a-t-on pas tendance à pousser dehors ces détenus ? Ne faudrait-il pas attendre qu'ils en expriment le désir et se sentent prêts à affronter à nouveau une société dans laquelle ils éprouvaient manifestement des difficultés à vivre et parfois à laisser vivre les autres ?

Il est vrai que certains préfèrent aller à fond de peine pour échapper au suivi. Pour les délinquants sexuels, la possibilité d'une injonction de suivi ne pourrait-elle être prévue à l'égard d'un détenu libéré définitivement ?

Dans le cas de certains délits commis par certains personnages – je pense à des pédophiles pervers qui en arrivent à tuer un enfant pour cacher leur crime ou parce que ce meurtre participe de leur perversion – ne vaudrait-il pas mieux établir la perpétuité définitive ? Vu nos connaissances actuelles sur le comportement de ces individus, nous ne pouvons nous permettre de prendre le risque de leur laisser le loisir de reproduire leurs méfaits. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

10.05 Melchior Wathelet (cdH) : À la suite des événements tragiques que nous venons de connaître, vous avez fait des déclarations sur ATV, dont certaines entrent en contradiction avec

10.04 Jean-Pierre Malmendier (MR) : Jaren geleden heb ik al twee petitie bij het Parlement ingediend waarin gevraagd werd om gevaarlijke criminelen niet langer op vrije voeten te stellen en pedagogische straffen in te voeren. Ze hebben bij de bespreking van het interne en externe statuut van de gedetineerden hun nut bewezen.

Men moet trachten het onrecht dat het slachtoffer werd aangedaan te herstellen en men mag zijn verantwoordelijkheid als politicus niet uit de weg gaan.

Tijdens deze zittingsperiode hebben we talrijke besprekingen aan dit thema gewijd. Een aantal vragen blijft evenwel onbeantwoord.

In de wet van 1988 was het toezicht op seksuele delinquenten die voorwaardelijk in vrijheid werden gesteld verplicht, terwijl het in de nieuwe wet van 2006 onzeker is en aan het oordeel van de rechter wordt overgelaten. Ware het niet beter de bepalingen van de wet van 1988 opnieuw in te voeren?

Wat het automatisch opstarten van de procedure van voorwaardelijke invrijheidstelling betreft, vraag ik me af of men niet te veel de neiging heeft die gedetineerden gewoonweg op straat te zetten. Ware het niet beter te wachten tot ze zelf die wens te kennen geven en ze klaar zijn om zich opnieuw te integreren in een samenleving waarin ze het kennelijk moeilijk hadden en waarin ze soms ook anderen niet gunden te leven?

Het klopt dat sommigen hun straf liever helemaal willen uitzitten om aan de follow-up te ontsnappen. Zou men voor seksuele delinquenten niet kunnen voorzien in de mogelijkheid van een bevel tot follow-up ten aanzien van een definitief vrijgelaten gedetineerde?

Zou men in het geval van misdrijven die door bepaalde figuren worden gepleegd – ik denk aan perverse pedofielen die er niet voor terugdeinzen een kind te doden om hun misdrijf te verdoezelen of omdat het moorden zelf deel uitmaakt van hun perversie – niet in een daadwerkelijk levenslange opsluiting moeten voorzien? Gelet op onze huidige knowhow over het gedrag van die individuen kunnen wij ons niet veroorloven het risico te lopen dat zij hun wandaden opnieuw zouden kunnen plegen. (*Applaus bij de MR*)

10.05 Melchior Wathelet (cdH) : Na de recente tragische gebeurtenissen legde u op ATV een aantal verklaringen af, waarvan sommige tegen in het Parlement goedgekeurde teksten en tegen het

certaines textes votés au Parlement et avec certain accord de gouvernement.

Votre accord de gouvernement prévoyait que les détenus ne seraient appelables à la libération conditionnelle qu'après les deux tiers de la peine. Or, les nouvelles mesures que nous venons de voter ne prévoient cela qu'en cas de récidive. Dans vos déclarations, vous avez dit que les détenus étaient appelables à la libération conditionnelle aux deux tiers de la peine même lorsqu'il ne s'agissait pas de récidives.

En outre, dans l'accord de gouvernement, vous prévoyez qu'en cas de récidive et de crimes de sang, les détenus ne sont appelables à la libération conditionnelle qu'aux trois quarts de la peine. Cette modalité n'est pas introduite dans la nouvelle législation.

L'ancien système prévoyait, hors cas de récidive, que le détenu était callable à la libération conditionnelle au tiers de la peine mais avec un minimum de trois ans. Le nouveau système ne reprend plus cette condition.

Par ailleurs, alors que le nouveau système n'est pas encore mis en place, vous proposez déjà de le changer. Or, votre ministre de la Justice demande d'attendre son entrée en vigueur pour pouvoir l'évaluer et juger de son efficacité. Quelle est alors la position du gouvernement ?

Quant à l'exécution des peines, il importe aussi que votre gouvernement atteigne les objectifs fixés. L'accord de gouvernement prévoyait, par exemple, 1 100 bracelets électroniques. Or, vous vous réjouissiez, il y a quelques mois, d'arriver peut-être à 700.

Je ne dois pas vous rappeler la défense sociale, ni la question de la surpopulation carcérale.

Une nouvelle circulaire prévoit qu'une personne condamnée à une peine inférieure à moins d'un an n'effectue pas sa peine. Où se situe alors la cohérence entre cette position et votre annonce à la presse selon laquelle les peines doivent être exécutées même si elles sont légères ?

Quant aux peines incompressibles, qu'entendez-vous par ce terme ? S'il s'agit de déclarer une partie d'une peine incompressible, je peux alors accepter votre raisonnement. En revanche, s'il s'agit d'une peine qui inciterait le condamné à accomplir

regeerakkoord indruisen.

Uw regeerakkoord bepaalde dat de gedetineerden pas na twee derde van hun straf voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking zouden komen. Volgens de nieuwe maatregelen die we recentelijk goedkeurden, is dat echter enkel zo in het geval van herhaling. Op ATV zei u echter dat gedetineerden pas na twee derde van hun straf voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking komen, ook wanneer geen sprake is van herhaling.

Bovendien bepaalde het regeerakkoord dat, in geval van herhaling en moord, de gedetineerden pas voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking zouden komen na drie vierde van hun straf te hebben uitgezeten. Die regel werd echter niet in de nieuwe wetgeving opgenomen.

Volgens de vroegere regeling kwam de gedetineerde, behoudens herhaling, voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking na een derde van zijn straf te hebben uitgezeten, evenwel met een minimum van drie jaar. In de nieuwe regeling werd die voorwaarde niet behouden.

Bovendien stelt u reeds voor om het nieuwe systeem te wijzigen terwijl het nog niet eens van toepassing is. De minister van Justitie vraagt echter om met de inwerkingtreding ervan te wachten tot het beoordeeld is en de doeltreffendheid ervan is nagegaan. Wat is nu eigenlijk het regeringsstandpunt ?

Wat de strafuitvoering betreft, is het ook van belang dat uw regering de vooropgestelde doelstellingen waarmaakt. Zo voorzag het regeerakkoord bijvoorbeeld in 1 100 gedetineerden onder elektronisch toezicht, terwijl u zich enkele maanden geleden nog verheugde over het feit dat u misschien het cijfer van 700 kon halen.

Ik moet niet op de bescherming van de maatschappij of de kwestie van de overbevolking in de gevangenissen terugkomen.

In een nieuwe omzendbrief staat dat wie tot een straf van minder dan een jaar veroordeeld wordt, die straf niet moet uitzitten. Hoe valt dat te rijmen met uw verklaring in de pers dat alle straffen, ook de lichte, moeten worden uitgevoerd ?

Wat bedoelt u precies met niet-samendrukbare straffen ? Als u daarmee bedoelt dat een deel van de straf niet samendrukbaar is, kan ik uw redenering volgen. Maar als het om een straf gaat waarbij de gedetineerde zijn volledige straf moet

l'intégralité de sa peine sans aucun suivi durant sa détention, ce n'est pas une bonne solution.

10.06 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : L'intervention de M. Laeremans aura été caricaturale de bout en bout. Manifestement, le langage outrancier de l'extrême-droite est de mieux en mieux accepté au Parlement. Autrefois, ces déclarations auraient été biffées du compte rendu et le président serait intervenu. (*Huées du Vlaams Belang, applaudissements nourris sur les bancs de la majorité*)

Alors que Vlaams belang s'est borné à débiter une litanie d'insultes, M. Verherstraeten, au moins, a livré une analyse.

10.07 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang) : Je n'ai encore jamais vu un premier ministre faire la leçon au président et décréter ce que le Parlement peut ou ne peut pas dire. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

Le **président** : Il m'appartient d'en décider. Dans le passé, il m'est arrivé plus d'une fois de faire supprimer certains mots mais la retransmission en direct à la télévision et sur l'internet ne me permettent plus de le faire. Le premier ministre n'a pas interrompu les interpellateurs et je souhaite qu'il n'y ait pas non plus d'interruptions durant sa réponse. (*Vif tumulte sur les bancs du Vlaams Belang*)

10.08 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : M. Verherstraeten a reconnu l'efficacité de la réforme des polices mise en oeuvre par le gouvernement. Le mérite n'en revient pas au seul gouvernement mais aussi et surtout aux policiers sur le terrain.

Nous avons parcouru un long chemin et nous avons dû endurer bien des critiques mais, aujourd'hui, la police intégrée est une réalité et il a été mis fin à la guerre des polices. Les services de police ne sont plus en retard sur les faits mais se concentrent pleinement sur la recherche.

On nous reproche de mettre en oeuvre une politique qui serait dictée par les seules circonstances mais la réalité indique le contraire. Nous avons travaillé pas moins de sept ans à la réforme des polices et le gouvernement avait également déjà déposé au Parlement les projets de loi relatifs au droit pénal de la jeunesse et aux armes. Il est dès lors inexact d'affirmer que nous avons attendu la survenance d'un drame pour agir. Nous ne menons en aucun cas une politique de

uitzitten zonder enige begeleiding, dan heeft men een verkeerde beslissing getroffen.

10.06 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De tussenkomst van de heer Laeremans was één karikatuur. Het grove extreemrechtse taalgebruik kan klaarblijkelijk meer en meer ingang vinden in het Parlement. Vroeger zouden dergelijke uitlatingen uit het verslag worden geschrapt en zou de voorzitter tussenkomen. (*Gejouw van het Vlaams Belang, luid applaus van de meerderheid*)

In tegenstelling tot die lange opeenvolging van beledigingen van de kant van het Vlaams Belang maakte de heer Verherstraeten wél een analyse.

10.07 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Ik heb nog nooit meegemaakt dat de eerste minister de voorzitter de les spelt over wat er wel en niet mag worden gezegd in het Parlement. (*Applaus van het Vlaams Belang*)

De **voorzitter**: Daarover beslis ik zelf. Ik heb vroeger al vaker woorden laten schrappen, maar wegens de live-uitzendingen op televisie en het internet is het niet meer mogelijk om dingen uit het verslag te schrappen.

De eerste minister heeft de interpellanten niet onderbroken, dus wens ik ook geen onderbrekingen tijdens het antwoord. (*Luid rumoer op de banken van het Vlaams Belang*)

10.08 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De heer Verherstraeten erkende dat de politiehervorming, die werd doorgevoerd door de regering, wel degelijk functioneert. Dit is niet enkel de verdienste van de regering, maar bovenal van de politiemensen op het terrein.

We hebben een ganse weg afgelegd en veel kritiek te slikken gekregen, maar vandaag is de geïntegreerde politie een feit en is er een einde gekomen aan de politieoorlog. De politiediensten hollen niet meer achter de feiten aan, maar concentreren zich maximaal op de opsporing.

Men verwijt ons dat we aan incidentenpolitiek zouden doen, maar de feiten spreken dat tegen. Niet alleen hebben we liefst zeven jaar aan de politiehervorming gewerkt, ook de ontwerpen over het jeugdsanctierecht en de wapenwet had de regering al ingediend in het Parlement. Het klopt dus niet dat we gewacht hebben tot er een drama gebeurde om iets te doen. We voeren zeker geen "incidentenbeleid"! (*Applaus van de meerderheid*)

circonstance ! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

D'aucuns nous font grief de ne pas avoir suffisamment tenu compte des conclusions du Parlement au cours des sept dernières années. Je voudrais quant à moi brosser de la situation un tableau plus objectif. Outre la réforme des polices, nous nous sommes attelés à la réforme du parquet. Nous avons créé le Conseil supérieur de la Justice et amélioré les techniques de recherche. Nous avons conféré aux victimes des droits qui sont encore élargis présentement puisque les tribunaux d'exécution des peines entendront aussi les victimes, ce qui était précédemment inconcevable.

Nous avons également instauré les peines de travail qui remplacent les peines d'emprisonnement de courte durée, celles-ci n'étant plus exécutées à cause de circulaires prises par des gouvernements précédents. Les résultats sont incontestables puisque nous sommes passés de 500 peines de travail en 2003 à 10 000 par an aujourd'hui. Pour faire face à cette croissance énorme, le gouvernement a décidé de recruter quatre-vingts membres du personnel supplémentaires pour les maisons de justice. A l'évidence, l'opposition est frappée d'amnésie car elle refuse de reconnaître ses torts mais la vérité a ses droits et c'est bien à cause de circulaires prises par une majorité précédente que les courtes peines n'ont pu, pendant longtemps, être exécutées. Mieux vaut 10 000 peines de travail que 10 000 peines d'emprisonnement non exécutées ! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité, huées sur les bancs du Vlaams Belang*)

10.09 Greta D'hondt (CD&V) : J'ai demandé aux huissiers de m'apporter un dictionnaire. Je commence à éprouver des difficultés à cerner la portée exacte de la notion d'« objectif ». (*Brouhaha sur les bancs de la majorité*)

10.10 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*) : Une fois n'est pas coutume, mais devant un tel argument, je reste bouche bée. (*Rires sur les bancs de la majorité*)

En ce qui concerne la loi Lejeune, les commissions de libération conditionnelle ont repris le rôle du gouvernement. De l'avis de tous il convenait en effet de retirer cette mission au pouvoir exécutif pour la confier à des magistrats indépendants. Ces commissions seront prochainement – et il a déjà été question de la loi aujourd'hui – transformées en véritables tribunaux de l'application des peines. Nous répondons ainsi à la volonté expresse du

Men beweert dat we de voorbije zeven jaar onvoldoende rekening gehouden hebben met de conclusies van het Parlement. Sta mij toe toch even een objectief beeld te schetsen. Naast de politiehervorming, hebben we werk gemaakt van de hervorming van het parket. We hebben de Hoge Raad voor de Justitie opgericht en de opsporingstechnieken verbeterd. We hebben de slachtoffers rechten gegeven, die nu nog uitgebreid worden: bij de strafuitvoeringsrechtbanken zullen ook de slachtoffers gehoord worden, iets wat voorheen ondenkbaar was.

We hebben ook de werkstraffen ingevoerd, ter vervanging van de korte gevangenisstraffen die, als gevolg van circulaires van vroegere regeringen, gewoon niet meer uitgevoerd werden. De resultaten liegen er niet om. We zijn van 500 werkstraffen in het jaar 2003 gegaan naar 10 000 per jaar vandaag. Om deze enorme toename op te vangen, heeft de regering beslist om tachtig bijkomende personeelsleden voor de justitiehuizen aan te werven. De oppositie wil blijkbaar niet meer weten wat ze tien jaar geleden gedaan heeft, maar het is wel degelijk als gevolg van circulaires van een vorige meerderheid dat de korte straffen lange tijd niet meer uitgevoerd werden. Beter 10 000 werkstraffen dan 10 000 niet-uitgevoerde straffen! (*Applaus van de meerderheid, gejuuw op de banken van het Vlaams Belang*)

10.09 Greta D'hondt (CD&V) : Ik heb de bodes gevraagd om mij een woordenboek te brengen. Ik heb namelijk ineens moeite met de juiste invulling van het begrip 'objectief'. (*Gejuuw van de meerderheid*)

10.10 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands) : Het gebeurt niet vaak, maar tegenover zo een argument sta ik sprakeloos! (*Gelach van de meerderheid*)

Wat de wet-Lejeune betreft, hebben de commissies voor voorwaardelijke invrijheidsstelling de rol overgenomen van de regering. Iedereen was het er namelijk over eens dat deze taak onttrokken moest worden aan de uitvoerende macht en opgedragen aan onafhankelijke magistraten. De commissies zullen straks – de wet kwam vandaag al aan bod - omgevormd worden tot volwaardige

Parlement.

strafuitvoeringsrechtbanken. Daarmee komen we tegemoet aan de uitdrukkelijke wens van het Parlement.

En 1990, 1 351 mesures de libération conditionnelle étaient encore prises. En 2004, ce nombre était déjà descendu à 733, ce qui représente une réduction de moitié. Par conséquent, il est absolument faux que la loi Lejeune soit appliquée de façon plus laxiste qu'avant. En 1990, 10 % seulement des demandes étaient refusées. En 2004, cette proportion était montée à 40 %.

In 1990 waren er nog 1 351 voorwaardelijke invrijheidsstellingen. In 2004 was dat aantal al gedaald tot 733, de helft minder dus. Het klopt dus zeker niet dat de wet-Lejeune nu lakser wordt toegepast dan voorheen. In 1990 werd slechts 10 procent van de aanvragen geweigerd, in 2004 was dat 40 procent.

Dorénavant, les récidivistes devront purger trois quarts de leur peine au lieu de deux tiers. De plus, le gouvernement planche sur la question de savoir si pour certaines catégories de criminels dangereux, il ne conviendrait pas de porter aussi à deux tiers la peine de sûreté. Je songe aux auteurs d'actes très violents. Le gouvernement soumettra à cet égard des propositions concrètes au Parlement au mois d'octobre.

Recidivisten zullen voortaan drie vierde van hun straf moeten uitzitten, in plaats van twee derde. Bovendien onderzoekt de regering nu of er voor bepaalde categorieën gevaarlijke criminelen de minimum uitgezeten straf ook niet moet opgetrokken worden tot twee derde. Ik denk bijvoorbeeld aan daders van zware geweldsmisdrijven. De regering zal in oktober met concrete voorstellen in dat verband naar het Parlement komen.

Nous pourrions également accorder des compétences plus larges au juge pénal du fond, comme c'est le cas en France et aux Pays-Bas, lui permettant de limiter ou d'exclure l'application de la loi Lejeune dans sa décision sur le fond. Quoi qu'il en soit, le gouvernement soumettra des propositions au Parlement en temps opportun.

Men zou ook de strafrechter ten gronde meer mogelijkheden kunnen geven, zoals in Frankrijk en Nederland. Bij de uitspraak ten gronde zou hij kunnen toevoegen dat de wet-Lejeune slechts beperkt of niet kan worden toegepast. De regering zal in elk geval te gepasten tijde met voorstellen naar het Parlement komen.

Il est inquiétant de constater que, malgré toutes les mesures qui ont été prises, nous sommes fréquemment confrontés à des jeunes délinquants opérant en bande. Nous devons rester vigilants face à ce phénomène. La concertation entre le gouvernement fédéral et les gouvernements de Communauté et de Région se déroule relativement bien. À ce jour, trois réunions de travail ont été organisées.

Een zorgwekkend fenomeen is dat we, ondanks alle maatregelen, te maken hebben met een vorm van jeugdcriminaliteit die vaak in bende gepleegd wordt. We moeten hier bijzondere aandacht voor hebben. Het overleg tussen de federale regering en de regeringen van Gewesten en Gemeenschappen verloopt vrij goed. We hebben drie werkvergaderingen achter de rug.

(En français) Au cours de ces trois réunions organisées avec les gouvernements régionaux et communautaires, nous avons initié des arrêtés et des changements de législation pour renforcer notre lutte contre la criminalité des jeunes en bandes. Celle-ci nécessite des mesures, non seulement de l'autorité publique, mais aussi des écoles et surtout des parents.

Avant le début de l'année scolaire, nous annoncerons un ensemble de mesures qu'ensemble nous élaborons afin de renforcer la lutte contre le racket et le « *steaming* » autour et dans les écoles.

Le gouvernement fédéral, avec les Communautés, est en train de renforcer l'appareil dont disposent les parents, les instituteurs et l'autorité publique.

(Frans) Tijdens die drie vergaderingen met de Gemeenschaps- en Gewestregeringen hebben we besluiten en wetswijzigingen op stapel gezet teneinde onze strijd tegen de criminele jongerenbendes kracht bij te zetten. Die vergt immers maatregelen, niet alleen van de overheid, maar ook van de scholen en vooral van de ouders. Nog voor het begin van het nieuwe schooljaar zullen we een reeks maatregelen aankondigen die we samen uitwerken teneinde de strijd tegen praktijken zoals racketing en steaming in en rond de scholen te verscherpen.

Samen met de Gemeenschappen breidt de federale regering het arsenaal van middelen uit waarover de ouders, de leerkrachten en de

overheid ter zake beschikken.

(En néerlandais) L'une des mesures concerne la création d'un point de contact spécifique par zone de police directement accessible aux écoles.

(Nederlands) Een van de maatregelen is de oprichting van een specifiek aanspreekpunt per politiezone waartoe de scholen rechtstreeks toegang zullen hebben.

(En français) En ce qui concerne l'exécution des peines, la réalité est quelque peu différente de ce que disent certains. Deux initiatives ont été prises à propos de l'internement: la création d'Everberg et la décision de créer un centre fermé pour les jeunes délinquants. On est donc en train d'augmenter le nombre de places dans les prisons et les institutions spécialisées.

(Frans) Wat de strafuitvoering betreft, is de werkelijkheid enigszins anders dan wat sommigen beweren. Betreffende de internering werden er twee initiatieven genomen: de oprichting van Everberg en de beslissing om een gesloten centrum voor jonge delinquenten in het leven te roepen. We verhogen dus het aantal plaatsen in gevangenissen en gespecialiseerde instellingen.

Cependant, la responsabilité en matière de criminalité des jeunes incombe d'abord aux Communautés, lesquelles, vu le manque criant, doivent créer des places dans des centres spécifiques.

De jeugdcriminaliteit is echter in de eerste plaats een bevoegdheid van de Gemeenschappen, die zelf plaatsen in specifieke centra moeten creëren vermits er een schrijnend gebrek bestaat.

Nous exécuterons pleinement le volet Everberg, le volet centres fermés et le volet internement.

We zullen de hoofdstukken betreffende Everberg, de gesloten centra en de internering integraal ten uitvoer brengen.

Nous demandons aux autres autorités de suivre le même rythme.

We vragen de anderen overheden hetzelfde te doen.

(En néerlandais) Lorsque le gouvernement a pris ses fonctions en 1999, il n'y avait pas de places pour la surveillance électronique. A l'heure actuelle, nous disposons de 500 places ; nous voulons une augmentation de plusieurs centaines de places d'ici à la fin de la législature. Je reconnais que le recours à la surveillance électronique en tant que sanction pouvant se substituer à une peine de prison, et pas seulement en fin de peine, suscite des réticences. Cependant, nous pensons qu'il faudra en arriver là.

(Nederlands) Toen de regering aantrad in 1999, waren er geen plaatsen voor elektronisch toezicht, alhoewel het systeem in het buitenland bestond. Momenteel hebben we 500 plaatsen; we willen een uitbreiding met meerdere honderden plaatsen tegen het eind van de regeerperiode. Ik geef toe dat er weestand bestaat tegen het gebruik van het elektronisch toezicht als een straf die een gevangenisstraf kan vervangen en niet enkel als uitlooperperiode. We denken echter dat dit er moet komen.

Nous débattons de la possibilité de faire purger leur peine aux détenus de nationalité étrangère dans leur pays d'origine. Ces négociations ne sont pas faciles mais j'espère pouvoir soumettre une série de résultats au Parlement au cours des prochains mois.

We voeren onderhandelingen over de mogelijkheid om gedetineerden van vreemde nationaliteit hun straf te laten uitzitten in het land van herkomst. Die onderhandelingen zijn niet gemakkelijk, maar ik hoop in de komende maanden een aantal resultaten te kunnen voorleggen aan het Parlement.

Ce faisant, nous pourrions garantir une exécution de la peine pour les 9 300 détenus en Belgique.

Zodoende kunnen we een strafuitvoering waarborgen voor de 9 300 gedetineerden in ons land.

Des établissements d'internement vont être créés alors que la question de l'internement a été négligée dans notre pays pendant plusieurs dizaines d'années. L'exécution des peines sera telle qu'elle correspondra mieux à une série de regrettables phénomènes de société. Dans ce domaine, il convient que les responsables politiques manifestent une plus grande unanimité

Er worden interneringsinstellingen opgericht nadat men tientallen jaren het interneringsprobleem in ons land heeft verwaarloosd. Er komt een strafuitvoering die beter inspeelt op een aantal betreurenswaardige maatschappelijke fenomenen. De politiek moet terzake meer eensgezind optreden, in plaats van, zoals vanmiddag, elkaar vliegen af te vangen. *(Applaus bij de meerderheid)*

au lieu de se couper mutuellement l'herbe sous les pieds, comme ce fut le cas cet après-midi.
(*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

10.11 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : La preuve est faite, avec cette réponse, que le premier ministre trompe la population par sa politique d'annonce. Alors qu'il annonce un durcissement de l'application de la loi Lejeune, son gouvernement fait l'inverse dans la pratique. Moins de deux semaines après ses déclarations sur la chaîne ATV, le premier ministre s'avère incapable de tenir son engagement parce qu'il cède au PS. Il faut, dit-il, comparer la situation à celle d'il y a dix ans, parce que les commissions d'application des peines feraient preuve d'une plus grande sévérité aujourd'hui. Mais il faut comparer ce qui est comparable. Si les refus sont plus nombreux aujourd'hui, ce pourrait bien être parce que les demandes sont plus nombreuses.

10.12 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*) : J'ai communiqué des chiffres absolus. Si M. Laeremans estime que ces chiffres ne traduisent pas un durcissement...

10.13 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : En dessous de trois ans, il s'agit d'une espèce d'automatisme. Le système est beaucoup plus complexe que ne l'affirme le premier ministre.

Si les commissions étaient effectivement devenues plus sévères, la législation modifiée adoptée il y a trois mois remet en cause ce changement étant donné que la marge d'appréciation des tribunaux d'application des peines sera réduite. L'autorité du juge pénal est aujourd'hui ébranlée comme jamais, malgré les déclarations du premier ministre.

Le premier ministre doit admettre aujourd'hui qu'il s'est trompé le 25 juin et que Mme Onkelinx l'a rappelé à l'ordre. Le premier ministre a entraîné l'ensemble de son parti dans cette situation.

La méconnaissance de la loi adoptée il y a trois mois est due à un manque d'intérêt effarant pour le sujet dans la presse. D'aucuns font comme s'il n'y avait pas eu de modification de loi. Je demande aux journalistes politiques d'accorder plus d'attention à ces dossiers et pas uniquement aux déclarations des ministres à ce sujet. Les journalistes ne peuvent pas se laisser manipuler par le pouvoir mais doivent veiller à exercer leur métier avec honnêteté et sens critique.
(*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

10.11 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Met dit antwoord bewijst de eerste minister dat hij de bevolking met zijn aankondigingspolitiek een rad voor ogen draait. Hij legt een verklaring over een strengere toepassing van de wet-Lejeune, maar zijn regering doet in de praktijk het omgekeerde. Minder dan twee weken na zijn verklaringen op ATV blijkt, dat de eerste minister zijn verklaringen niet hard kan maken, omdat hij buigt voor de PS. De premier zegt dat we met tien jaar geleden moeten vergelijken, omdat de strafuitvoeringscommissies vandaag strenger zouden zijn. Men moet geen appels met citroenen vergelijken. Als er nu meer weigeringen zijn, kan dat ook zijn omdat er meer aanvragen zijn.

10.12 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Nederlands*): Ik heb absolute cijfers gegeven. Als de heer Laeremans die cijfers geen verstrenging vindt...

10.13 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Onder de drie jaar gaat het om een soort automatisme. Het systeem is veel complexer dan de premier het voorstelt.

Als de commissies inderdaad strenger werden, vormt de gewijzigde wetgeving van drie maanden geleden een inbreuk daarop, want de appreciatiemarge van de strafuitvoeringsrechtbanken zal kleiner zijn. Het gezag van de strafrechter wordt meer dan ooit ondermijnd, ondanks de aankondigingen van de premier.

Vandaag moet de premier hier erkennen dat hij op 25 juni verkeerd zat en dat hij werd teruggefloten door mevrouw Onkelinx. Door dit schaamteloos bedrog sleurt de premier zijn partij mee.

Er bestaat veel onwetendheid over de wet van drie maanden geleden. Dat komt door een ontstellend gebrek aan belangstelling van de pers voor dit onderwerp. Sommigen doen alsof er geen wetswijziging is geweest. Ik vraag de wetstraatjournalisten meer aandacht voor deze dossiers en niet enkel voor straffe verklaringen van ministers erover. Journalisten mogen zich niet door machthebbers laten manipuleren, maar moeten zorgen voor een eerlijke en kritische journalistiek.
(*Applaus bij het Vlaams belang*)

10.14 Servais Verherstraeten (CD&V) : Le premier ministre devrait surtout s'occuper de l'avenir des citoyens, mais il s'est contenté d'évoquer l'histoire. Sa connaissance de l'histoire est cependant lacunaire, car en ce qui concerne le Conseil supérieur de la Justice et la réforme des services de police, le cadre était déjà approuvé avant qu'il ne devienne premier ministre.

10.15 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*) : C'est exact. Il s'agit d'une réalisation commune de tous les partis, mais le CD&V a alors quitté la table des négociations!

10.16 Jo Vandeuren (CD&V) : Après les élections de 1999, le CD&V a proposé sa collaboration à plusieurs reprises parce que la crédibilité du politique était en jeu. J'étais présent au cabinet lorsque nous avons été très chaleureusement remerciés !

10.17 Servais Verherstraeten (CD&V) : Je le répète : la connaissance de l'histoire laisse à désirer chez le premier ministre. Il parle des chiffres en matière de libération conditionnelle. S'ils ont baissé, c'est grâce à la mise en place des commissions de libération conditionnelle. Elles avaient déjà été créées au plan légal mais les tribunaux de l'application des peines requerraient une modification de la Constitution.

Et depuis quand les victimes sont-elles davantage associées à la procédure ? Le premier ministre feint de croire qu'il a innové avec la loi du 15 mai 2006. Or elle est également antérieure à son arrivée. Il lui siérait de faire montre d'un peu plus de respect pour la législation en la matière ! (*Applaudissements sur les bancs du CD&V et du Vlaams Belang*)

Et en ce qui concerne l'internement, il prétend que la situation est restée inchangée pendant des années. M. Van Parys a déjà rappelé hier qu'un projet de loi en la matière - un cadeau du ciel pour le premier ministre en quelque sorte - est prêt en commission. Et qu'est-il advenu de Zelzate, de Beernem et de Bierbeek ?

10.18 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Il faudra qu'on examine ce que M. Van Parys a fait durant l'année où il était ministre de la Justice. Rien n'a été fait, surtout en ce qui concerne les internés psychiatriques !

10.19 Tony Van Parys (CD&V) : J'entends relever

10.14 Servais Verherstraeten (CD&V): Een premier moet zich vooral met de toekomst van de mensen bezighouden, maar hij bracht hier enkel geschiedenis. Zijn kennis van de geschiedenis is echter onvoldoende, want inzake de Hoge Raad voor de Justitie en de politiehervorming was het kader al goedgekeurd voor hij eerste minister werd.

10.15 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Dat is juist. Het werd door alle partijen samen gerealiseerd, maar toen verliet CD&V het overleg!

10.16 Jo Vandeuren (CD&V): Na de verkiezingen van 1999 heeft CD&V herhaaldelijk aangeboden om samen te werken omdat de geloofwaardigheid van de politiek op het spel stond. Ik was erbij op het kabinet toen wij feestelijk bedankt werden!

10.17 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik herhaal: de premier kent zijn geschiedenis slecht. Hij heeft het over de cijfers inzake de voorwaardelijke invrijheidsstelling. Waarom daalden die cijfers? Ze daalden dankzij de oprichting van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling. Die waren wettelijk al opgericht, maar voor de strafuitvoeringsrechtbanken was een grondwetswijziging nodig.

En sinds wanneer worden de slachtoffers beter bij de procedure betrokken? De premier doet alsof hij met de wet van 15 mei 2006 iets nieuws heeft uitgevonden, maar ook dat dateert van voor zijn tijd. Het zou de premier sieren wat meer respect op te brengen voor de wetgeving terzake! (*Applaus bij CD&V en Vlaams Belang*)

En betreffende de internering beweert hij dat er jarenlang niets is gebeurd. De heer Van Parys wees er gisteren al op dat in de commissie daarover een ontwerp klaar lag, dat de minister als het ware in de schoot werd geworpen. En wat is er met Zelzate, Beernem en Bierbeek gebeurd?

10.18 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Laten we eens nagaan wat de heer Van Parys heeft verwezenlijkt gedurende het jaar dat hij minister van Justitie was. Er gebeurde niets, zeker niet wat de psychiatrische geïnterneerden betreft!

10.19 Tony Van Parys (CD&V): Ik wil de

le défi et j'invite la ministre de la Justice à participer à un débat serein en commission.

On a dit ici de nombreuses choses qui ne sont pas exactes. À la suite de l'affaire Dutroux et de la commission d'enquête parlementaire, nous nous sommes efforcés de régler ensemble un certain nombre de problèmes fondamentaux. Ces travaux ont donné lieu à l'accord octopartite. Ce consensus devrait être poursuivi, mais le CD&V s'en est trouvé exclu.

Le **président** : Je constate que la ministre relève le défi.

10.20 Tony Van Parys (CD&V) : Je propose d'examiner l'ensemble des propositions existantes du CD&V concernant les tribunaux d'application des peines et l'internement en commission la semaine prochaine plutôt que d'attendre le mois d'octobre.

10.21 Servais Verherstraeten (CD&V) : Si la première coalition violette s'est limitée à recopier nos textes, la seconde n'a encore rien réalisé du tout. Le premier ministre vient à présent nous faire quelques vagues promesses. Pour ce qui est de la loi Lejeune, il se borne à dire qu'il fera étudier la question.

Ne nous reprochez pas d'avoir mené une politique de circonstance dictée par la survenance d'incidents! L'ancien ministre de la Justice a fait observer qu'une réforme du droit sanctionnel de la jeunesse aurait permis de se doter des instruments nécessaires pour sanctionner plus sévèrement les assassins mineurs de Joe et que si la loi sur les armes avait été adoptée plus tôt, l'assassin d'Anvers n'aurait pas pu acquérir son arme.

Le premier ministre mène une politique d'annonce. Il remplace par de nouvelles promesses celles qu'il n'a pas tenues. C'est ainsi qu'on sape la confiance dans le politique et il en est responsable. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

10.22 Walter Muls (sp.a-spirit) : Le premier ministre et moi-même ne partageons pas les mêmes idées sur tout, mais nous écoutons. Je me réjouis du fait que la loi Lejeune fera bientôt l'objet d'un débat approfondi et que le premier ministre prend en compte les effets non désirés sur lesquels j'ai attiré l'attention.

J'ai par ailleurs une question hypothétique. Si l'ancien commissaire anversoï De Bie écopait d'une peine de prison effective, son employeur

handschoen opnemen en nodig de minister van Justitie uit tot een sereen debat in de commissie.

Hier worden vele onwaarheden verteld. Naar aanleiding van de zaak-Dutroux en de parlementaire onderzoekscommissie zochten wij samen oplossingen voor enkele fundamentele problemen, wat resulteerde in het Octopusakkoord. Die consensus zou moeten worden voortgezet, maar CD&V werd de deur gewezen.

De **voorzitter**: Zij neemt de uitdaging aan, zie ik.

10.20 Tony Van Parys (CD&V): Ik stel voor alle bestaande CD&V-voorstellen over de strafuitvoeringsrechtbanken en de internering volgende week in de commissie te bespreken, in plaats van te wachten tot oktober.

10.21 Servais Verherstraeten (CD&V): Paars I schreef onze teksten over, paars II heeft nog niets gerealiseerd. Nu komt de premier met vage beloftes. Wat de wet-Lejeune aangaat, maakt de premier er zich vanaf met de belofte dat hij dit zal onderzoeken.

Verwijt ons niet dat wij een incidentenbeleid voeren! De vorige minister van Justitie merkte op dat, als men het jeugdsanctierecht had hervormd, de minderjarige moordenaars van Joe nu harder konden worden aangepakt, en dat, had men de wapenwet eerder goedgekeurd, de moordenaar van Antwerpen geen wapen had kunnen kopen.

De premier voert een aankondigingsbeleid. Niet-uitgevoerde beloftes worden vervangen door nieuwe beloftes. Zo zakt het vertrouwen in de politiek en dat is zijn verantwoordelijkheid. (*Applaus bij CD&V*)

10.22 Walter Muls (sp.a-spirit): De premier en ik verschillen op een aantal punten van mening, maar wij luisteren naar elkaar. Ik ben blij dat wij binnenkort grondig gaan debatteren over de wet-Lejeune en dat de premier rekening houdt met de neveneffecten waarop ik wees.

Ik heb ook één hypothetische vraag. Als commissaris De Bie in Antwerpen een effectieve gevangenisstraf krijgt, zal zijn huidige werkgever

actuel s'opposerait-il également à l'application de la loi Lejeune ?

10.23 Jean-Pierre Malmendier (MR) : J'attends le débat promis pour la rentrée et la confirmation des avancées. Je ne veux pas retarder nos travaux avec des griefs stériles ou l'expression de sentiments dont je croyais qu'ils ne faisaient plus partie de notre civilisation.

10.24 Melchior Wathelet (cdH) : Le Parlement a effectivement voté une modification de la loi Lejeune, mais en deçà de votre déclaration gouvernementale.

Je vous reproche d'allumer la mèche et de ne pas avoir le même discours devant cette tribune et à la télévision, où vous avez dit « personne ne pourra être appelable à la libération conditionnelle avant les deux tiers de la peine ». Par ailleurs, atteignez vos objectifs en matière de politique carcérale.

10.25 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*) : J'ai en ma possession un communiqué de presse du 18 février 2000 qui dit textuellement que les démocrates-chrétiens quittent la concertation octopartite parce que le CVP et le PSC veulent garder les mains libres pour mener leur politique d'opposition et la campagne électorale.

10.26 Jo Vandeuren (CD&V) : Après les élections de 1999, nous avons proposé à plusieurs reprises de poursuivre ensemble les réformes du ministère public et de la Justice. Mme Onkelinx et d'autres membres de la majorité nous ont dit à maintes reprises que notre participation n'était pas utile. Ceci est grave, car le bon fonctionnement de la Justice est une des missions essentielles des pouvoirs publics et nous devons y oeuvrer tous ensemble.

(CD&V) : Plus que de savoir qui a raison, il importe de souligner que, depuis 1999, notre groupe n'a jamais cessé de proposer de travailler ensemble au sein de la commission de la Justice.

10.27 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : À ce moment-là, nous avons prévenu le CVP de l'époque qu'il ne devait pas tenter de venir en aide au gouvernement violet. La seule option qui se présente est de faire de l'opposition sans compromis.

zich dan ook tegen de toepassing van de wet-Lejeune keren?

10.23 Jean-Pierre Malmendier (MR): Ik wacht op het debat dat naar men ons verzekert bij de aanvang van het parlementair jaar zal gehouden worden en kijk uit naar de bevestiging van de vooruitgang. Ik wil onze werkzaamheden niet nodeloos ophouden met een vruchteloze discussie of met de uiting van gevoelens die ik in onze cultuur niet langer gangbaar achtte.

10.24 Melchior Wathelet (cdH): Het Parlement heeft inderdaad een wijziging van de wet-Lejeune aangenomen, die echter minder ver gaat dan wat in uw regeringsverklaring werd aangekondigd.

De premier steekt zelf de lont in het kruitvat, want hij zegt hier iets anders dan voor de televisiecamera's. Daar verklaarde u dat niemand voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking zou komen vóór hij twee derde van zijn straf heeft uitgezeten. Ook op het stuk van het gevangenisbeleid moet nog een en ander worden verwezenlijkt om uw doelstellingen te halen.

10.25 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Ik heb een persbericht van 18 februari 2000 waarin letterlijk staat dat de christen-democraten uit het Octopusoverleg stappen, omdat de CVP en de PSC de handen vrij willen houden om oppositie en campagne te voeren.

10.26 Jo Vandeuren (CD&V): Na de verkiezingen van 1999 hebben wij herhaaldelijk aangeboden om de hervormingen bij het openbaar ministerie en Justitie samen verder te zetten. Herhaaldelijk werd ons door minister Onkelinx en anderen in de commissie gezegd dat dit niet nodig was. Dat is erg, want de goede werking van Justitie is een van de kerntaken van de overheid en wij moeten daar met zijn allen aan werken.

Meer dan de vraag wie er gelijk heeft, zou ik willen benadrukken dat onze fractie in de commissie Justitie het aanbod om samen te werken is blijven herhalen sinds 1999.

10.27 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wij hebben toen de toenmalige CVP gewaarschuwd dat ze de paarse regering niet moest proberen te helpen. De enige mogelijkheid is om zonder compromis oppositie te voeren.

10.28 Thierry Giet (PS): En 1996, lorsque la Belgique a vécu des moments très difficiles, nous avons trouvé la possibilité de travailler pratiquement tous ensemble. Je ne vois pas pourquoi aujourd'hui il ne serait pas possible de faire la même chose. Je suis donc un peu déçu mais pas désespéré par rapport à ce que je viens d'entendre et de voir. Mais je me dis qu'il n'est pas tout à fait impossible de continuer à travailler ensemble à ces avancées que nous espérons tous.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Bart Laeremans et Servais Verherstraeten
et la réponse du premier ministre,
demande au gouvernement
- de ne pas donner exécution à la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des détenus;
- de déposer un nouveau projet de loi tendant à supprimer la loi Lejeune et à permettre au moins aux juges pénaux de prononcer des peines incompressibles.”

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Tony Van Parys et Servais Verherstraeten et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Bart Laeremans et Servais Verherstraeten
et la réponse du premier ministre,
demande au gouvernement
- de prévoir des moyens matériels et humains suffisants pour la mise en œuvre de l'exécution intégrale des peines y compris en ce qui concerne la surveillance électronique, les peines de travail, la capacité pénitentiaire;
- d'adapter immédiatement la loi sur les internés et de conférer aux victimes des droits en la matière.”

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Daniel Bacquellaine, Alfons Borginon, Thierry Giet, Koen T'Sijen et Dirk Van der Maelen.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Projets et propositions (continuation)

10.28 Thierry Giet (PS): In 1996, toen ons land een heel moeilijke periode doormaakte, werd bijna iedereen bereid gevonden om samen aan de slag te gaan. Ik zie niet in waarom dat vandaag niet meer zou kunnen gebeuren. Ik ben dus wat teleurgesteld over wat ik hier zonet heb gehoord en gezien, maar ik wanhoop niet. Ik maak mijzelf de bedenking dat het niet geheel onmogelijk is om verder te blijven samenwerken teneinde de door iedereen gewenste vooruitgang te kunnen boeken.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Bart Laeremans en Servais Verherstraeten
en het antwoord van de eerste minister,
vraagt de regering
- om geen uitvoering te geven aan de wet van 17 mei 2006 op de externe rechtspositie van gedetineerden;
- een nieuw wetsontwerp voor te leggen, dat voorziet in de afschaffing van de wet-Lejeune en de strafrechters minstens de mogelijkheid geeft om onsamendrukbare straffen op te leggen.”

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Tony Van Parys en Servais Verherstraeten en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Bart Laeremans en Servais Verherstraeten
en het antwoord van de eerste minister,
vraagt de regering
- voldoende middelen en mensen te voorzien voor de integrale strafuitvoering inclusief elektronisch toezicht, werkstraffen, gevangenis capaciteit;
- de wet op de geïnterneerden onmiddellijk aan te passen en slachtoffers terzake rechten te geven.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Daniel Bacquellaine, Alfons Borginon, Thierry Giet, Koen T'Sijen en Dirk Van der Maelen.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen (voortzetting)

11 **Projet de loi portant fusion de la Société fédérale d'investissement et de la Société fédérale de Participations (2516/1-3)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

11.01 Annemie Roppe, rapporteur: Ce projet de loi a été adopté à l'unanimité. Je renvoie donc au rapport écrit.

11.02 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Ce n'est pas exact. Je me suis abstenue lors du vote et j'étais la seule.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2516/3)

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Proposition de loi modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale afin d'encourager l'effort d'intégration des personnes sans abri consenti par un centre public d'action sociale (1763/1-4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président**: Mme Maya Detiège, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

11 Wetsontwerp houdende fusie van de Federale Investeringsmaatschappij en de Federale Participatiemaatschappij (2516/1-3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

11.01 Annemie Roppe, rapporteur: Dit wetsontwerp werd unaniem goedgekeurd. Ik kan mij dus volledig aansluiten bij het schriftelijk verslag.

11.02 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Dat klopt niet. Ik heb mij bij de stemming als enige onthouden.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2516/3)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

12 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, tot aanmoediging van de inspanning die een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn levert voor de integratie van daklozen (1763/1-4)

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw Maya Detiège verwijst naar haar schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1763/4)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en ce qui concerne les bénéficiaires âgés qui réduisent leur patrimoine (2303/1-3)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président** : Mme Maya Detiège, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

13.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): La présente proposition de loi a trait à l'obligation alimentaire pour les enfants de pensionnaires de maisons de repos. A l'heure actuelle, les CPAS peuvent soit supprimer l'obligation alimentaire, soit récupérer les frais de séjour en maison de repos auprès des enfants.

Lors de l'examen du projet de loi portant des dispositions diverses, fin 2005, il a été question d'abus constatés par une série de CPAS. En effet, certaines personnes âgées se rendent insolubles après la suppression de l'obligation alimentaire, de telle sorte que c'est encore l'État qui paie l'ardoise. Le projet de loi portant des dispositions diverses permet aux CPAS de récupérer les frais de séjour en maison de repos auprès des personnes qui se rendent insolubles dans une période de cinq ans précédant ce séjour.

Ma proposition de loi permet aussi de récupérer les frais auprès de personnes qui se rendent insolubles pendant leur séjour en maison de repos.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (Non)

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1763/4)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wat betreft bejaarde hulpgenieters die hun patrimonium verminderen (2303/1-3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw Maya Detiège verwijst naar haar schriftelijk verslag.

13.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Dit wetsvoorstel handelt over de onderhoudsplicht van kinderen voor hun ouders die in het rusthuis verblijven. Vandaag kan het OCMW die onderhoudsplicht ofwel afschaffen, ofwel kan ze de kosten van het verblijf terugvorderen van de kinderen.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen van eind 2005 werd er gedebatteerd over misbruiken die werden vastgesteld door een aantal OCMW's. Sommige bejaarden laten zich na de afschaffing van de onderhoudsplicht onvermogen verklaren, zodat de Staat alsnog moet opdraaien voor de kosten. Door het wetsontwerp houdende diverse bepalingen kunnen OCMW's de kosten voor het verblijf in een rusthuis terugvorderen bij wie zich onvermogen maakt in de vijf jaar voor dat verblijf.

Mijn wetsvoorstel biedt de mogelijkheid om de kosten eveneens terug te vorderen bij wie zich onvermogen maakt tijdens het rusthuisverblijf.

De **voorzitter**: Vraagt iemand nog het woord ? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2303/3)

La proposition de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 **Projet de loi modifiant la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis (2556/1-3)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 **Koen T'Sijen**, rapporteur : À l'issue d'un bref débat en commission, il a été convenu de traiter ce projet de loi sans procéder à des auditions. Le président de la commission, M. Paul Tant, a proposé d'entendre les prêteurs après les vacances parlementaires, avant de passer à la discussion en 2007 d'un nouveau système de financement pour le Fonds de traitement du surendettement.

La ministre de la Protection de la consommation a prononcé un exposé sur le projet de loi. Le Fonds joue un rôle essentiel dans le règlement collectif de dettes. Il assure le paiement des honoraires des médiateurs de dettes qui ne sont pas payés par le débiteur. Cela permettra aux médiateurs de dettes d'effectuer un travail de qualité.

Le Fonds est confronté à une pénurie de moyens en raison du nombre croissant de dossiers. Selon la Centrale des Crédits aux Particuliers, le nombre de dossiers a augmenté en 2005 de plus de 20 % par rapport à 2004. Le Fonds n'est dès lors plus à même d'accomplir ses missions d'information et de sensibilisation.

Pour remédier à ce problème, nous lèverons des fonds supplémentaires dès cette année.

Mme Pieters a souligné que la demande accrue s'expliquait par l'élargissement de l'accès au Fonds

Artikelsgewijze bespreking

Wij gaan over tot de artikelsgewijze bespreking. De door de commissie geamendeerde tekst dient als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2303/3)

Het wetsvoorstel bedraagt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Artikelen 1 en 2 zijn artikelsgewijs aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Wij zullen later over het geheel stemmen.

14 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen (2556/1-3)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

14.01 **Koen T'Sijen**, rapporteur: Na een kort debat in de commissie werd besloten om dit wetsontwerp zonder hoorzittingen te behandelen. Commissievoorzitter Paul Tant stelde voor om na het reces de kredietgevers te horen voordat een nieuwe financieringsregeling voor het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast in 2007 zal besproken worden.

De minister van Consumentenzaken gaf een uiteenzetting over het wetsontwerp. Het Fonds speelt een essentiële rol in de collectieve schuldenregeling. Het betaalt de erelonen van de schuldbemiddelaars die niet betaald worden door de schuldenaar. Hierdoor zullen bemiddelaars kwalitatief werk kunnen verrichten.

Het Fonds heeft een tekort aan middelen door het toenemend aantal dossiers. Volgens de Centrale voor Kredieten aan Particulieren is het aantal dossiers in 2005 met meer dan een vijfde gestegen tegenover 2004. Daardoor kan het Fonds zijn andere taken, informatie en sensibilisatie, niet meer uitvoeren.

Om dat tekort op te vangen, wordt vanaf dit jaar voor aanvullende fondswerving gezorgd.

Mevrouw Pieters wees erop dat de wet van 13 december 2005 de toegang tot het Fonds verruimt,

prévu par la loi du 13 décembre 2005. Le Fonds est actuellement financé par les banques et des personnes morales ou physiques qui octroient des crédits à la consommation, alors qu'il bénéficie également à d'autres créanciers. Mmes Pieters et De Meyer se sont demandées pour cette raison si d'autres entreprises ne pouvaient pas participer au Fonds. La ministre s'est déclarée d'accord avec ce principe.

Mmes Pieters et De Meyer voudraient qu'on initie d'urgence une campagne de prévention et de sensibilisation. La ministre a décidé de prélever 300 000 euros sur les fonds supplémentaires pour mettre sur pied une campagne d'information. En outre, la loi relative au crédit à la consommation a été modifiée et une centrale positive du crédit a été créée. Selon la ministre, la loi relative au règlement collectif de dettes est la pierre angulaire de l'ensemble.

M. Hove a souligné que tous les arrondissements n'utilisaient pas le Fonds de la même manière. La ministre a répondu qu'on allait remédier à cette situation en incluant des critères objectifs à cette loi.

Le projet a été adopté par neuf voix et deux abstentions.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2556/3)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 17 h 49. Prochaine séance ce jeudi 6 juillet 2006 à 18 heures.

wat de grotere vraag aan het Fonds verkaart. Het Fonds wordt nu gefinancierd door banken en rechtspersonen of natuurlijke personen die consumentenkredieten verlenen, terwijl het ook andere schuldeisers ten goede komt. De dames Pieters en De Meyer vroegen zich daarom af of andere bedrijven niet mee kunnen bijdragen aan het Fonds. De minister ging daarmee akkoord.

De dames Pieters en De Meyer willen dat er dringend werk wordt gemaakt van preventie en sensibilisering. De minister heeft beslist om 300 000 euro van de aanvullende fondswerving voor een informatiecampaagne te gebruiken. Daarnaast is de wet op het consumentenkrediet hervormd en is er een positieve kredietcentrale opgericht. De wet op de collectieve schuldenregeling is het sluitstuk, aldus de minister.

De heer Hove wees erop dat niet alle arrondissementen het Fonds op dezelfde wijze aanwenden. De minister antwoordde dat dat wordt verholpen doordat er objectieve criteria in deze wet zullen worden opgenomen.

Het ontwerp werd aangenomen met negen stemmen voor bij twee onthoudingen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2556/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 17.49 uur. Volgende vergadering donderdag 6 juli 2006 om 18.00 uur.